



Security Tech Germany

INSTRUCTION MANUAL

ASGK-01, ASGM-01

- DE Vollvisier SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- GB Full visor SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- FR Visière complète SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- NL Gelaatsvizier SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- ES Visera integral SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- PT Viseira integral SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- DK Helvisir SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- SE Helvisir SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- NO Fullstendig visir SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- FI Täysvisiiri SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- PL Daszka pełnego SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- CZ Plně hledí SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- SK Celotvárového priezor SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- HU Teljes arcot védő napellenző SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- RO Vizieră completă SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E
- IT Pilno skydelio SPECTOR / SPECTOR-E / SCATOR / SCATOR-E



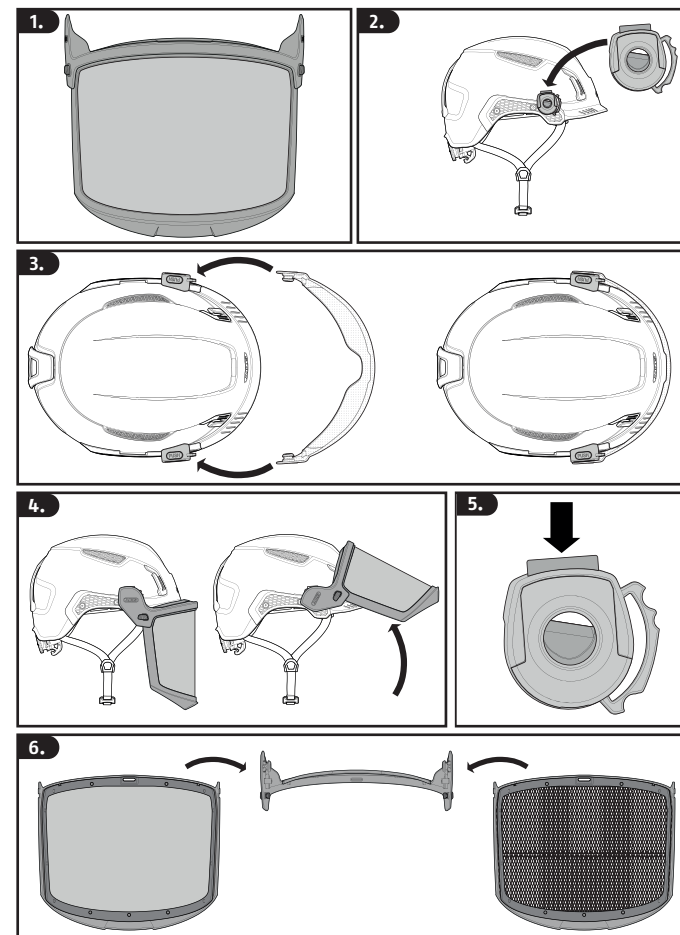
© ABUS 2024
ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Germany.
Tel.: +49 (0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de

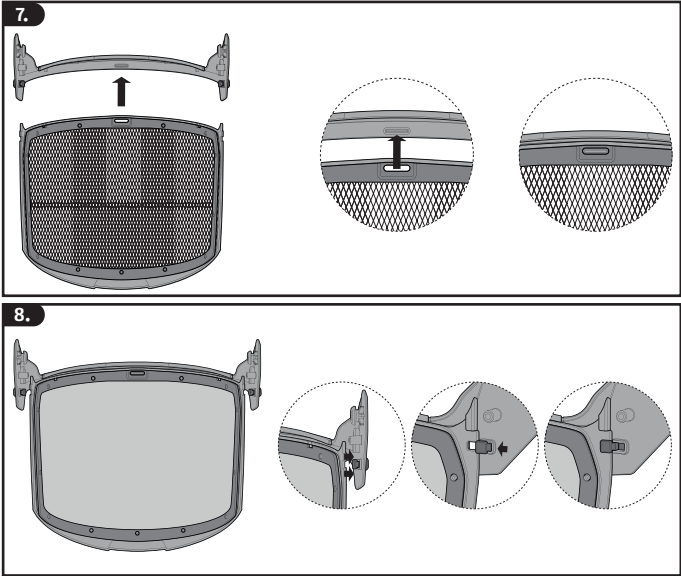
UK-Importer: ABUS (UK) Ltd.
Unit 30, Portishead Bus. Park
Old Mill Road, Portishead
BS20 7BX, BRISTOL, UK
Tel.: +44 117 204 70 00 | www.abus.com | info@abus-uk.com



ISO 16321-1: 2021 (ASGK-01) / ISO 16321-3: 2021 (ASGM-01)

DE	Gebrauchsanleitung	1 - 2
GB	Instruction manual	3 - 4
FR	Mode d'emploi	5 - 6
NL	Gebruiksaanwijzing	7 - 8
ES	Instrucciones de uso	9 - 10
PT	Instruções de uso	11 - 12
DK	Brugsanvisning	13 - 14
SE	Bruksanvisning	15 - 16
NO	Bruksanvisning	17 - 18
FI	Käyttöohje	19 - 20
PL	Instrukcja obsługi	21 - 22
CZ	Návod na použití	23 - 24
SK	Návod na použitie	25 - 26
HU	Használati utasítás	27 - 28
RO	Instrucțiuni de utilizare	29 - 30
LT	Naudojimo instrukcija	31 - 32





Rückverfolgbarkeit und Kennzeichnung | Traceability and marking |
Traçabilité et marquage | Tracerbaarheid en markering | Trazabilidad y marcado |
Rastreabilidade e marcação | Sporbarhet og mærkning | Spårbarhet och märkning |
Sporbarhet og merking | Jäljittävyyss ja merkinnät | Identyfikacja oznaczenie |
Sledovatelnost a značení | Sledovateľnosť a označovanie |
Nyomönkövethetőség és jelölés | Trasabilitate și marcare | Atsekamumas ir ženklinimas

CE CE-Kennzeichnung | CE label | Label CE | CE-markering | Etiqueta CE | Etiqueta CE |
CE-mærke | CE-märkning | CE-merking | CE-merkki | Etykieta CE | Štitket CE |
Štitok CE | CE-címke | Etichetă CE | CE etiketė

Herstellungsdatum | Date of manufacture | Date de fabrication |
Productiedatum | Fecha de fabricación | Data de fabrico |
Fremstillingsdato | Tillverkningsdatum | Produksjonsdato |
Valmistuspäivämäärä | Data produkci | Datum výroby |
Datum výroby | Gyártás dátuma | Data de fabricație |
Pagaminimo data

Kennzeichnungsinformationen | Marking information | Informations sur le marquage |
Markeringsinformatie | Información de marcado | Informações de marcação |
Oplysninger om mærkning | Information om märkning | Merkinsinformasjon |
Merkintätiedot | Informacje o oznaczeniu | Informace o značení | Informácie
o označovaní | Jelölési információk | Informații de marcare | Žymėjimo informacija

Modell | Model | Modèle | Modelo | Malli | Modelis ASGK-01: 16321 AB 1 U 1,2 E N
ASGM-01: 16321 AB C 1-M

AB (ABUS): Hersteller | Manufacturer | Fabricant | Fabrikant | Fabricante | Fabricante |
Producent | Tillverkare | Produzent | Valmistaja | Producent | Výrobce | Výrobca | Gyártó |
Producător | Gamintojas

1: Verbesserte optische Leistung | Enhanced optical performance | Performances optiques
accrues | Verbeterde optische prestaties | Rendimiento óptico mejorado |
Desempenho ótico melhorado | Forbedret optisk ydeevne | Förbättrad optisk prestanda |
Forbedret optisk ytelse | Parempi optinen suorituskyky | Zwiększona wydajność optyczna |
Vylepšené optické vlastnosti | Vylepšený optický výkon | Fokozott optikai teljesítmény |
Performanță optică îmbunătățită | Patbulintos optinės savybės

U 1.2: UV-Filterkategorie | UV filtration level | Niveau de filtration UV | UV-filtrationiveau |
Nível de filtración UV | Nivel de filtragem UV | UV-filtreringsniveau | UV-filtreringsnivå |
UV-filtreringsnivå | UV-suodatustaso | Poziom filtrowania UV | Úroveň UV filtrace | Úroveň
UV filtrácie | UV-szűrési szint | Nivelul de filtrare UV | UV filtro lygis

3: Tröpfchenbeständigkeit | Resistance to droplets | Résistance aux gouttelettes |
Weerstand tegen druppels | Resistencia a las gotas | Resistência a gotículas |
Modstandsdygtighed over for dråber | Motståndskraft mot droppar |
Motstand mot dråper | Kestää pisaroita | Odporność na krople | Odolnost vůči kapičkám |
Odolnost voči kvapkám | Cseppállóság | Rezistența la picături | Atsparumas lašeliams

C, E: Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeits-Partikelprojektion (C: Aufprall mit 45 m/s,
E: Aufprall mit 120 m/s) | Resistance to high-speed particle projection (C: impact with 45
m/s, impact with 120 m/s) | Résistance à la projection de particules à grande vitesse (C :
impact de 45 m/s, E: impact de 120 m/s) | Weerstand tegen projectie van deeltjes met
hoge snelheid (C: impact met 45 m/s, E: impact met 120 m/s) | Resistencia a la proyección
de partículas a alta velocidad (C: impacto de 45 m/s, E: impacto de 120 m/s) |
Resistência à projeção de partículas a alta velocidade (C: impacto a 45 m/s, E: impacto
a 120 m/s) | Modstandsdygtighed over for partikelprojektion ved høj hastighed (C: påvirkning
med 45 m/s, E: påvirkning med 120 m/s) | Motståndskraft mot partikelprojektion
med hög hastighet (C: slag med 45 m/s, E: slag med 120 m/s) | Motstand mot partikler
med høy hastighet (C: sammenstøt med 45 m/s, E: sammenstøt med 120 m/s) | Kestää
nopeasti lentäviä kappaleita (C: vaikutukset 45 m/s:n nopeudella, E: vaikutukset 120
m/s:n nopeudella) | Odporność na wyrzucanie cząsteczek z dużą prędkością (C: uderzenie
z prędkością 45 m/s, E: uderzenie z prędkością 120 m/s) | Odolnost proti projekci vysokorýchlostných častíc (C: náraz rychlostí 45 m/s, E: náraz rychlostí 120 m/s) | Odolnost voči
vystreľovaniu častíc vysokou rýchlosťou (C: náraz s rýchlosťou 45 m/s, E: náraz s rýchlosťou
120 m/s) | Nagy sebességgel repülő részecskékel szembeni ellenállás (C: 45 m/s-os
ütközés, E: 120 m/s-os ütközés) | Rezistență la proiecția de particule la viteză mare (C:
impact cu 45 m/s, E: impact cu 120 m/s) | Atsparumas didelio greičio dalelių projekcijai (C:
45 m/s smūgis, E: 120 m/s smūgis)

N: Beschlagbeständigkeit | Resistance to fog | Résistance au brouillard |
Condensbestendigheid | Resistencia a la niebla | Resistência ao embaçamento |
Modstandsdygtighed over for tåge | Motståndskraft mot dimma | Motstand mot tåke |
Sumun kestävyyss | Odporność na zaparowanie | Odolnost proti mlze | Odolnosť voči hmle |
Páraállóság | Rezistența la ceață | Atsparumas rūkui

1-M: für Kopfform 1-M | for head form 1-M | pour la forme de la tête 1-M |
voor hoofdvorm 1-M | para forma de cabeça 1-M | para formatos de cabeça 1-M |
for hovedform 1-M | för huvudform 1-M | for hodeform 1-M | pään malliile 1-M |
dla kształtu głowy 1-M | pro tvar hlavy 1-M | pre tvar hlavy 1-M | 1-M fejformánál |
pentru forma capului 1-M | 1-M galvos formos



Herzlichen Glückwunsch! Sie sind nun Besitzer eines hochwertigen ABUS-Vollvisiers. Dieses
Visier wurde unter strengen Bedingungen hergestellt und ist nach den folgenden Normen
zertifiziert: CE ISO 16321-1: 2021 (Modell ASGK-01) und ISO 16321-3: 2021 (Modell ASGM-01)

- Bitte lesen und beachten Sie diese Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Personen- und/oder Geräteschäden führen!
- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten: Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Visier gilt als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie II und wurde einer CE-Baumusterprüfung unterzogen. Dieses Visier entspricht der Verordnung (EU) 2016/425.
- Dieses Visier entspricht der folgenden Norm: CE ISO 16321-1: 2021 (Modell ASGK-01) und ISO 16321-3: 2021 (Modell ASGM-01).
- Die vollständige EU-Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <https://docs.abus.com>
- Dieses Visier wurde vom Testhaus N.B. Nr. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Frankreich, zertifiziert.

Warnung: Schutzvorrichtungen, die Stößen ausgesetzt waren, dürfen nicht verwendet und müssen entsorgt und ersetzt werden. Sind die Symbole für die Klasse der Aufprallenergie auf dem Glas/Filter und dem Rahmen nicht gleich, so ist die niedrigere Klasse der gesamten Schutzvorrichtung zuzuordnen. Die den Kennziffern/Buchstaben 7, 9, CH entsprechenden Schutzfunktionen werden von der gesamten Schutzvorrichtung nur erbracht, wenn die entsprechenden Symbole sowohl auf dem Glas als auch auf dem Rahmen gleich sind.

Allgemeine Informationen

Das Visier darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jegliche Veränderung an dem Produkt ist untersagt. Das Visier darf nicht außerhalb des vorgesehenen Anwendungsbereichs oder in einer anderen Situation verwendet werden, für die es nicht zertifiziert ist (z. B. Schutz vor elektrischen Lichtbögen). Das Visier kann für Arbeiten in Höhenlagen, in der Baumpflege und in der Industrie verwendet werden. Es kann nicht allein verwendet werden, sondern ist für die Verwendung mit den ABUS Schutzhelmen SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E vorgesehen. Das Visier schützt vor Partikelprojektionen mit hoher Geschwindigkeit und einer Aufprallintensität von 45 m/s (Klasse C) bzw. 120 m/s (Klasse E). Beachten Sie, dass Materialien, die mit der Haut in Berührung kommen, bei empfindlichen Personen Allergien auslösen können. Auch ein zum Schutz gegen Hochgeschwindigkeits-Partikelprojektion entwickeltes Visier kann, wenn es über herkömmlichen Brillengläsern getragen wird, Stöße verursachen, die eine Gefahr für den Benutzer darstellen können.

Montage des Visiers

Um einen wirksamen Schutz und ein Höchstmaß an Sicherheit zu gewährleisten, ist es wichtig, das Visier korrekt am Helm zu befestigen. Das Visier sollte so eingestellt werden, dass es dem Benutzer passt und so positioniert ist, dass das Eindringen von Gegenständen, die zu Verletzungen des Auges führen könnten, minimiert wird. Das Visier (Abbildung 1) passt für folgende ABUS Helmmodelle SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Bitte beachten Sie, dass es verschiedene Adapter gibt. Wählen Sie daher bitte das richtige Visier für das entsprechende Modell – die passenden Adapter liegen dem Visier bei. Ermitteln Sie den rechten oder linken Adapter (Buchstabe L = links, R = rechts), die sich hinter jedem Clip befinden. Stecken Sie den Adapter in den vorgesehenen Steckplatz am Helm ein und drücken Sie auf ihn, bis Sie ein Klicken hören. Dies bestätigt, dass er sicher befestigt ist (Abbildung 2). Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite. Beide Adapter sind nun fest an der Helmschale befestigt. Befestigen Sie das Visier an den Clips, indem Sie die Stifte des Visiers auf die entsprechenden Schlitze der Clips ausrichten (Abbildung 3). Zum Abnehmen des Visiers stellen Sie es in die angehobene Position (Abbildung 4) und drücken von einer Seite aus den Knopf des Clips nach unten (Abbildung 5). Ziehen Sie dann das Visier vom Helm weg nach außen.

Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite. Um das Visier zu wechseln oder an der Halterung zu befestigen (Abbildung 6), positionieren Sie den mittleren Zahn des Visiers in der Mitte des Rahmens (Abbildung 7), dann lassen Sie die Seiten des Visiers in die Rillen der Halterung ein (Abbildung 8). Um den Adapter zu entfernen, drücken Sie den Befestigungszahn im Inneren der Schale nach außen (Abbildung 8) und entfernen Sie den Adapter. Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, um das Visier ordnungsgemäß am Helm anzubringen und abzunehmen.

Reinigung und Pflege

Nehmen Sie das Visier vom Helm ab. Reinigen Sie es nur mit Wasser und milder Seife. Lassen Sie das Visier geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung bei einer Umgebungstemperatur von maximal 30 °C trocknen. Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Scheuermittel, da diese Produkte die strukturelle Integrität des Visiers beschädigen könnten. Wischen Sie das Visier niemals trocken ab. Achtung: Die Reinigung des Visiers mit Wasser kann die Oberflächenbehandlung der Visierscheibe beschädigen.

Transport und Lagerung

Lagern Sie das Visier an einem warmen, trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung. Wir empfehlen, es in der Originalverpackung aufzubewahren. Wenn das Visier nicht in Gebrauch ist und während des Transports, ist es ratsam, es vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen zu schützen. Bringen Sie keine Aufkleber, Etiketten, Lösungsmittel oder Farben an, die nicht den Spezifikationen des Herstellers entsprechen. Vermeiden Sie ein Quetschen des Visiers. Jegliche Modifikation des Visiers ist verboten. Reparaturen sind ausschließlich durch den Hersteller erlaubt. Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten Ersatzteile.

Lebensdauer

Dieses Visier hat eine begrenzte Lebensdauer und sollte bei den ersten Anzeichen von Abnutzung, Stößen, Kratzern oder anderen Beschädigungen ersetzt werden. In regelmäßigen Abständen sollte das Visier auf sichtbare Mängel überprüft werden. Wir empfehlen den Austausch des Visiers nach einer Lebensdauer von 5 Jahren ab dem auf dem Visier angegebenen Produktionsdatum.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien und Kunststoffteile in die Wertstoff-Sammlung. Bitte wenden Sie sich bei Rückfragen an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Gewährleistung

ABUS Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird das Produkt nach Ermessen von ABUS repariert oder ersetzt. Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungslaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen. ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. Transport, Gewalteneinwirkung), unsachgemäße Bedienung, normalen Verschleiß und Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind. Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruchs ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler und Irrtümer keine Haftung. Herstelleranschrift: ABUS D-58292, Wetter Kontakt: abus.com

Congratulations! You are now the owner of a top quality ABUS full visor. This visor has been produced under strict conditions and is certified according to the following standards:
 CE ISO 16321-1: 2021 (Model ASGK-01) and ISO 16321-3: 2021 (Model ASGM-01)

- Please read and follow these safety instructions. Non-observance of these instructions could lead to injury to persons and/or device damage!
- Keep packaging material away from children: Danger of suffocation!
- This visor is Category II personal protective equipment (PPE) and has been subjected to a CE type examination. This visor complies with Regulation (EU) 2016/425.
- This visor complies with the following standard: CE ISO 16321-1: 2021 (Model ASGK-01) and ISO 16321-3: 2021 (Model ASGM-01).
- The full EU Declaration of Conformity can be found online at: <https://docs.abus.com>
- This visor has been certified by Testhaus N.B. No. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital 21, Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France.

Warning: Protectors that have been subject to impact shall not be used and shall be discarded and replaced. If the impact level symbols are not equal on both the lens/filter and the frame, then it is the lower level that shall be assigned to the complete protector. The protections corresponding to the code numbers/letter 7, 9, CH are provided by the complete protector only if the respective symbols are equal on both the lens and the frame.

General information

This visor may only be used for its intended purpose. Any modification to the product is prohibited. This visor must not be used outside the intended scope or in any situation other than that for which it has been certified (e.g., protection against electrical arcs). This visor can be used for general use in high-altitude, arboricultural, and industrial work. It cannot be used on its own but must be used on the ABUS safety helmets SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. This visor protects against particle projections launched at high speed, energy impact with 45m/s for level C and 120 m/s for level E. Note that materials in contact with the wearer's skin may cause allergies in sensitive individuals. Also, a high-speed particle projectile protection visor, when worn over conventional ophthalmic frame glasses, may cause impacts posing a danger to the user.

Visor assembly

To ensure effective protection, it is crucial to correctly attach the visor to the helmet, thereby ensuring maximum safety. The visor should be adjusted to fit the user and positioned to minimize any entry of external elements that could cause injury to the eye.

The visor (picture 1) fit the following ABUS helmet models SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Please note that there are different adapters. Therefore, please select the correct visor for the appropriate model – the suitable adapters are included with the visor.

Identify the right or left adapter (Letter R for the right one, letter L for the left one), located behind each clip. Insert the adapter into the designated slot and press until you hear a click, confirming it is securely attached (picture 2). Repeat this operation on the other side. Both adapters are now firmly attached to the helmet shell.

Attach the visor to the clips by aligning the visor's pins with the corresponding slots on the clips (picture 3). To remove the visor, position it in the raised position (picture 4) and, starting from one side, press the clip button downward (picture 5), then remove the visor by pulling it outward from the helmet. Repeat this operation on the other side.

To change or attach the visor to the holder (picture 6), position the central tooth of the visor in the middle of the frame (picture 7), then snap the sides of the visor using the support's

grooves (picture 8). To remove the adapter, press outward on the attachment tooth inside the shell (picture 8) and remove the adapter. Be sure to carefully follow these instructions for proper installation and removal of the visor on the helmet.

Care and maintenance

Remove the visor from the helmet. Clean the visor only with water and mild soap. Allow to dry away from direct sunlight in an environment not exceeding +30°C. Absolutely avoid using chemical detergents, solvents, gasoline, or abrasive products, as these products could damage the structural integrity of the visor. Never wipe the screen when it is dry. Attention: cleaning the visor with water may damage any surface treatment applied to the screen.

Transport and storage

Store the visor in a warm, dry place, away from direct sunlight. We recommend to store it in its original packaging. When the visor is not in use and during transportation, it is advisable to keep it out of direct sunlight and away from heat sources. Do not apply stickers, solvents, labels, or paint that do not meet the manufacturer's specifications. Avoid any crushing of the visor. Any modification is prohibited. Repairs may only be made by the manufacturer. Only use spare parts provided by the manufacturer.

Lifespan

This visor has a limited lifespan and should be replaced as soon as the first signs of wear, impact, or if it is scratched or damaged appear. Please check regularly for any visible damage to your visor. We recommend replacing your visor after a lifespan of 5 years from the production date indicated on the visor.

Disposal

At the end of its service life, dispose of the product in accordance with the applicable legal requirements. Dispose of the packaging according to type. Separate the cardboard, foil and plastic elements for recycling. Please contact the local authority responsible for disposal if you have any queries.

Warranty

ABUS products are designed, manufactured and tested in accordance with applicable regulations with great care. The warranty exclusively covers faults that are caused by material or manufacturing defects. If a material or manufacturing defect can be proven, the product will be repaired or replaced at the discretion of the warrantor. In such cases, the warranty ends with the termination of the original warranty period. Any further claims are expressly excluded.

ABUS assumes no liability for defects or damage that has been caused by external influences (e.g. transport, external forces), improper use, normal wear and tear or non-compliance with this operating and installation instructions document. If a warranty claim is asserted, the product must be returned with the original receipt with date of purchase and a brief written description of the fault.

Subject to technical alterations. No liability for mistakes and printing errors.

Address of the manufacturer: ABUS D-58292, Wetter Contact: abus.com

Félicitations ! Vous êtes maintenant propriétaire d'une visière complète ABUS de qualité supérieure. Cette visière a été produite dans des conditions strictes et est certifiée selon les normes suivantes : CE ISO 16321-1:2021 (modèle ASGK-01) et ISO 16321-3:2021 (modèle ASGM-01)

- Veuillez lire et suivre ces instructions de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et/ou endommager le dispositif !
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants : risque d'asphyxie !
- Cette visière est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie II et a fait l'objet d'un examen de type CE. Cette visière est conforme au règlement (UE) 2016/425.
- Cette visière est conforme à la norme suivante : CE ISO 16321-1:2021 (modèle ASGK-01) et ISO 16321-3:2021 (modèle ASGM-01). • La déclaration de conformité UE peut être consultée dans son intégralité en ligne à l'adresse suivante : <https://docs.abus.com>
- Cette visière a été certifiée par Testhaus N.B. No. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerauld, France.

Avertissement : Les dispositifs de protection qui ont été soumis à des chocs ne doivent pas être utilisés et doivent être mis au rebut et remplacés. Si les symboles de niveau d'impact ne sont pas identiques sur la lentille/le filtre et la monture, c'est le niveau le plus bas qui doit être attribué à la protection complète. Les protections correspondant aux numéros de code/lettres 7, 9, CH ne sont assurées par le dispositif de protection complet que si les symboles respectifs sont identiques sur la lentille et la monture.

Informations générales

Cette visière ne doit être utilisée que pour l'usage auquel elle est destinée. Toute modification du produit est interdite. Cette visière ne doit pas être utilisée en dehors du champ d'application prévu ou dans une situation autre que celle pour laquelle elle a été certifiée (par exemple, protection contre les arcs électriques). Cette visière peut être utilisée pour un usage général en haute altitude, en arboriculture et dans l'industrie. Elle ne peut pas être utilisée seule mais doit être utilisée avec les casques de sécurité ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Cette visière protège contre les projections de particules lancées à grande vitesse, les impacts énergétiques de 45 m/s pour le niveau C et 120 m/s pour le niveau E. A noter que les matériaux en contact avec la peau du porteur peuvent provoquer des allergies chez les personnes sensibles. En outre, une visière de protection contre les projections de particules à grande vitesse, lorsqu'elle est portée sur des lunettes à monture ophtalmique conventionnelle, peut provoquer des impacts qui constituent un danger pour l'utilisateur.

Assemblage de la visière

Pour assurer une protection efficace, il est essentiel de fixer correctement la visière au casque, afin de garantir une sécurité maximale. La visière doit être ajustée à la taille de l'utilisateur et positionnée de manière à minimiser la pénétration d'éléments extérieurs susceptibles de provoquer des lésions oculaires.

La visière (photo 1) convient aux modèles de casques ABUS suivants : SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Veuillez noter qu'il existe différents adaptateurs. Il convient donc de choisir la visière correspondant au modèle approprié - les adaptateurs adéquats sont fournis avec la visière.

Identifiez l'adaptateur droit ou gauche (lettre R pour le droit, lettre L pour le gauche), situé derrière chaque clip. Insérez l'adaptateur dans la fente prévue à cet effet et appuyez jusqu'à ce que vous entendiez un clic, confirmant qu'il est bien fixé (photo 2). Répétez cette opération de l'autre côté. Les deux adaptateurs sont maintenant solidement fixés à la coque du casque.

Fixez la visière aux clips en alignant les goupilles de la visière sur les fentes correspondantes des clips (photo 3). Pour retirer la visière, placez-la en position haute (photo 4) et, en

commençant par un côté, appuyez sur le bouton du clip vers le bas (photo 5), puis retirez la visière en la tirant vers l'extérieur du casque. Répétez cette opération de l'autre côté. Pour changer ou fixer la visière au support (photo 6), positionnez la dent centrale de la visière au milieu du cadre (photo 7), puis enclenchez les côtés de la visière en utilisant les rainures du support (photo 8). Pour retirer l'adaptateur, appuyez sur la dent de fixation à l'intérieur de la coque (photo 8) et retirez l'adaptateur. Veillez à suivre attentivement ces instructions pour installer et retirer correctement la visière du casque.

Entretien et maintenance

Retirez la visière du casque. Nettoyez la visière uniquement avec de l'eau et du savon doux. Laissez sécher à l'abri de la lumière directe du soleil dans un environnement ne dépassant pas +30 °C. Évitez absolument d'utiliser des détergents chimiques, des solvants, de l'essence ou des produits abrasifs, car ces produits pourraient endommager l'intégrité structurelle de la visière. N'essuyez jamais l'écran lorsqu'il est sec. Attention : le nettoyage de la visière avec de l'eau peut endommager tout traitement de surface appliqué à l'écran.

Transport et stockage

Conservez la visière dans un endroit chaud et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Nous recommandons de la conserver dans son emballage d'origine. Lorsque la visière n'est pas utilisée et pendant le transport, il est conseillé de la conserver à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur. N'appliquez pas d'autocollants, de solvants, d'étiquettes ou de peintures qui ne répondent pas aux spécifications du fabricant. Évitez tout écrasement de la visière. Toute modification est interdite. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant. N'utilisez que les pièces de rechange fournies par le fabricant.

Durée de vie

Cette visière a une durée de vie limitée et doit être remplacée dès l'apparition des premiers signes d'usure, d'impact, de rayures ou de dommages. Vérifiez régulièrement que votre visière n'est pas endommagée. Nous recommandons de remplacer votre visière après une durée de vie de 5 ans à partir de la date de production indiquée sur la visière.

Mise au rebut

À la fin de sa durée de vie, éliminez le produit conformément aux exigences légales applicables. Éliminez les emballages séparément selon leur nature. Éliminez le carton-pâte et le carton avec le papier recyclé, les films et les pièces en plastique avec les matières recyclables. Pour toute question, veuillez contacter l'autorité locale responsable de la mise au rebut.

Garantie

Les produits ABUS sont conçus, fabriqués et testés avec beaucoup de soin et selon la réglementation applicable. La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication prouvé, le produit est réparé ou remplacé au gré du donneur de garantie. La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie. Toute revendication au-delà de cette date est explicitement exclue.

ABUS décline toute responsabilité pour des vices et dommages résultant des influences extérieures (p.ex. avaries de transport, emploi de la force), d'une utilisation incorrecte, de l'usure normale ou du non-respect de cette notice d'utilisation. En cas d'une demande dans le cadre de la garantie, l'article réclamé doit être accompagné du justificatif mentionnant la date d'achat et d'une description du défaut.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des erreurs ou défauts d'impression éventuels.

Adresse du fabricant : ABUS D-58292, Wetter

Contact : abus.com

Gefeliciteerd! U bent nu de eigenaar van een ABUS-gelaatsvizier van topkwaliteit. Dit vizier is geproduceerd onder strikte voorwaarden en is gecertificeerd volgens de volgende normen: CE ISO 16321-1: 2021 (Model ASGK-01) en ISO 16321-3: 2021 (Model ASGM-01)

- Lees deze veiligheidsinstructies op en volg ze op. Het negeren van deze instructies kan persoonlijk letsel en/of beschadiging van de helm tot gevolg hebben!
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen: Verstikkingsgevaar!
- Dit vizier valt onder categorie II persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) en is onderworpen aan een CE-typetest. Dit vizier voldoet aan Verordening (EU) 2016/425.
- Dit vizier voldoet aan de volgende normen: CE ISO 16321-1: 2021 (Model ASGK-01) en ISO 16321-3: 2021 (Model ASGM-01).
- De volledige EU-conformiteitsverklaring is online te vinden op: <https://docs.abus.com>
- Dit vizier is gecertificeerd door Testhaus N.B. No. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrijk.

Waarschuwing: beschermers die zijn blootgesteld aan schokken, mogen niet worden gebruikt en moeten worden weggegooid en vervangen. Als de impactniveau-symbolen niet gelijk zijn op de lens/het filter en het montuur, dan wordt het laagste niveau toegewezen aan de volledige beschermer. De bescherming die overeenkomt met de codenummers/letters 7, 9, CH, wordt alleen geboden door de volledige beschermer als de betreffende symbolen op de lens en het montuur gelijk zijn.

Algemene informatie

Dit vizier mag alleen worden gebruikt voor het beoogde gebruiksdoel. Modificaties van het product zijn verboden. Dit vizier mag niet worden gebruikt buiten het beoogde gebruiksdoel of in andere situaties dan waarvoor het is gecertificeerd (bijv. bescherming tegen elektrische vlambogen). Dit vizier is bestemd voor algemeen gebruik op grote hoogte, in de bosbouw en bij industriële werkzaamheden. Het kan niet op zichzelf worden gebruikt, maar moet worden gebruikt op de ABUS-veiligheidshelmen SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Dit vizier beschermt tegen uitgeworpen deeltjes die met hoge snelheid worden gelanceerd, energie-inslagen met 45 m/s voor niveau C en 120 m/s voor niveau E. Houd er rekening mee dat materialen die in contact komen met de huid van de drager allergieën kunnen veroorzaken bij gevoelige personen. Ook een vizier ter bescherming tegen projectielen met hoge snelheid kan, wanneer het over een conventionele bril met montuur wordt gedragen, schokken veroorzaken die gevaar opleveren voor de gebruiker.

Viziermontage

Om effectieve bescherming te garanderen, is het cruciaal om het vizier correct aan de helm te bevestigen, zodat maximale veiligheid gegarandeerd is. Het vizier moet worden aangepast aan de gebruiker en zodanig worden geplaatst dat er zo min mogelijk elementen van buitenaf binnendringen die oogletsel kunnen veroorzaken.

Het vizier (afbeelding 1) past op de ABUS-helmmodellen SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Let op: er zijn verschillende adapters. Kies daarom het juiste vizier voor het juiste model - de geschikte adapters worden met het vizier meegeleverd.

Identificeer de rechter of linker adapter (letter R voor de rechter, letter L voor de linker) die zich achter elke klik bevindt. Plaats de adapter in de daarvoor bestemde sleuf en druk tot u een klik hoort om te bevestigen dat hij goed vastzit (afbeelding 2). Herhaal deze handeling aan de andere kant. Beide adapters zijn nu stevig aan de helmsschaal bevestigd.

Bevestig het vizier aan de clips door de stiften van het vizier uit te lijnen met de overeenkomstige gleuven op de clips (afbeelding 3). Om het vizier te verwijderen, plaatst u het in de verhoogde positie (afbeelding 4) en drukt u, beginnend aan één kant, de klemknop naar beneden (afbeelding 5), waarna u het vizier verwijdert door het naar buiten van de helm te

trekken. Herhaal deze handeling aan de andere kant.

Om het vizier te verwisselen of te bevestigen aan de houder (afbeelding 6), plaatst u de centrale tand van het vizier in het midden van het frame (afbeelding 7) en klikt u de zijkanten van het vizier vast met behulp van de groeven van de houder (afbeelding 8). Om de adapter te verwijderen, drukt u tand van de bevestiging binnen de schaal naar buiten (afbeelding 8) en verwijdert u de adapter. Volg deze instructies zorgvuldig op om het vizier correct op de helm te installeren en te verwijderen.

Verzorging en onderhoud

Verwijder het vizier van de helm. Reinig het vizier alleen met water en milde zeep. Laat het drogen (geen direct zonlicht) in een omgeving van maximaal +30°C. Vermijd absoluut het gebruik van chemische reinigingsmiddelen, oplosmiddelen, benzine of schuurmiddelen, aangezien deze producten de structurele integriteit van het vizier kunnen beschadigen. Veeg het scherm nooit af als het droog is. Opgelet: het reinigen van het vizier met water kan de oppervlaktebehandeling van het scherm beschadigen.

Vervoer en opslag

Bewaar het vizier op een warme, droge plek waar het beschermd is tegen direct zonlicht. We raden u aan om het in de originele verpakking te bewaren. Als het vizier niet in gebruik is en tijdens vervoer, is het raadzaam om het niet bloot te stellen aan direct zonlicht en uit de buurt van warmtebronnen te houden. Breng geen stickers, oplosmiddelen, labels of verf aan die niet voldoen aan de specificaties van de fabrikant. Voorkom dat het vizier mechanisch beschadigd of gekraakt wordt. Elke vorm van modificatie is verboden. Reparaties mogen alleen door de fabrikant worden uitgevoerd. Gebruik alleen onderdelen van de fabrikant.

Levensduur

Dit vizier heeft een beperkte levensduur en moet worden vervangen zodra de eerste tekenen van slijtage, impact, krassen of beschadigingen zichtbaar worden. Controleer uw vizier regelmatig op zichtbare schade. We raden u aan uw vizier te vervangen na een levensduur van 5 jaar vanaf de productiedatum die op het vizier vermeld staat.

Afvoer

Voer het product aan het einde van de levensduur af volgens de geldende wettelijke bepalingen. Voer de verpakking gesorteerd af. Karton behoort bij het oud papier, folies en plastic onderdelen bij de recyclebare materialen. Neem bij vragen contact op met de gemeente die verantwoordelijk is voor de afvalverwijdering.

Garantie

ABUS producten zijn met de grootste zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest. De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de product na beoordeling van de garantiegever gerepareerd of vervangen. De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding. Bij het indienen van een garantieclaim moet bij de product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van de fout worden gevoegd.

Technische wijzigingen voorbehouden. Geen aansprakelijkheid voor vergissingen en drukfouten.

Adres van de fabrikant: ABUS D-58292, Wetter

Contact: abus.com

¡Enhorabuena! Ahora es usted propietario de una visera integral ABUS de la máxima calidad. Esta visera se ha fabricado en condiciones estrictas y está certificada conforme a las siguientes normas: CE ISO 16321-1: 2021 (modelo ASGK-01) e ISO 16321-3: 2021 (Modelo ASGM-01)

- Lea y siga estas instrucciones de seguridad. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones personales y/o daños en el dispositivo.
- Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños: ¡Peligro de asfixia!
- Esta visera es un equipo de protección individual (EPI) de categoría II y ha sido sometida a un examen CE de tipo. Esta visera cumple el Reglamento (UE) 2016/425.
- Esta visera cumple la siguiente norma: CE ISO 16321-1: 2021 (modelo ASGK-01) e ISO 16321-3: 2021 (Modelo ASGM-01).
- La Declaración de Conformidad de la UE completa puede consultarse online en: <https://docs.abus.com>
- Esta visera ha sido certificada por Testhaus N.B. N° 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerauld, Francia.

Advertencia: Los protectores que hayan sufrido impactos no deberán utilizarse y deberán desecharse y sustituirse. Si los símbolos de nivel de impacto no son iguales tanto en la lente/filtro como en la montura, será el nivel inferior el que se asigne al protector completo. Las protecciones correspondientes a los números de código/letras 7, 9, CH son proporcionadas por el protector completo solo si los símbolos respectivos son iguales tanto en la lente como en la montura.

Información general

Esta visera solo puede utilizarse para el uso previsto. Queda prohibida cualquier modificación del producto. Esta visera no debe utilizarse fuera del ámbito previsto ni en ninguna situación distinta de aquella para la que ha sido certificada (por ejemplo, protección contra arcos eléctricos). Esta visera puede utilizarse para uso general en trabajos de altura, arboricultura e industria. No se puede utilizar sola, sino que debe usarse sobre los cascos de seguridad ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Esta visera protege contra las proyecciones de partículas lanzadas a gran velocidad, impacto de energía con 45 m/s para el nivel C y 120 m/s para el nivel E. Tenga en cuenta que los materiales en contacto con la piel del usuario pueden provocar alergias en personas sensibles. Además, una visera de protección contra partículas proyectadas a alta velocidad usada sobre gafas de montura oftálmicas convencionales, puede provocar impactos que supongan un peligro para el usuario.

Montaje de la visera

Para garantizar una protección eficaz, es fundamental fijar correctamente la visera al casco, garantizando así la máxima seguridad. La visera debe ajustarse al usuario y colocarse de forma que se minimice la penetración de elementos externos que puedan causar lesiones oculares.

La visera (imagen 1) se adapta a los siguientes modelos de casco ABUS: SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Tenga en cuenta que hay diferentes adaptadores. Por lo tanto, seleccione la visera correcta para el modelo adecuado; los adaptadores adecuados se incluyen con la visera. Identifique el adaptador derecho o izquierdo (letra R para el derecho, letra L para el izquierdo), situado detrás de cada clip. Inserte el adaptador en la ranura designada y presione hasta que oiga un clic, confirmando que está bien sujeto (imagen 2). Repita esta operación en el otro lado. Ambos adaptadores están ahora firmemente sujetos a la calota del casco.

Fije la visera a los clips alineando los pasadores de la visera con las ranuras correspondientes de los clips (imagen 3). Para retirar la visera, colóquela en posición elevada (imagen 4) y, comenzando por un lado, presione el botón del clip hacia abajo (imagen 5); a continuación, retire la visera tirando de ella hacia fuera del casco. Repita esta operación en el otro lado.

Para cambiar o fijar la visera al soporte (imagen 6), coloque el diente central de la visera en el centro del marco (imagen 7) y, a continuación, encaje los laterales de la visera mediante las ranuras del soporte (imagen 8). Para retirar el adaptador, presione hacia fuera el diente de fijación situado en el interior de la carcasa (imagen 8) y retire el adaptador. Asegúrese de seguir cuidadosamente estas instrucciones para la correcta instalación y extracción de la visera en el casco.

Cuidado y mantenimiento

Retire la visera del casco. Limpie la visera solo con agua y jabón suave. Deje secar alejado de la luz solar directa en un entorno que no supere los +30 °C. Evite absolutamente el uso de detergentes químicos, disolventes, gasolina o productos abrasivos, ya que estos podrían dañar la integridad estructural de la visera. No limpie nunca la pantalla cuando esté seca. Atención: limpiar la visera con agua puede dañar cualquier tratamiento superficial aplicado a la pantalla.

Transporte y almacenamiento

Guarde la visera en un lugar cálido y seco, alejada de la luz solar directa. Recomendamos guardarla en su embalaje original. Cuando la visera no esté en uso y durante el transporte, es aconsejable mantenerla alejada de la luz solar directa y de fuentes de calor. No aplique pegatinas, disolventes, etiquetas o pintura que no cumplan las especificaciones del fabricante. Evite cualquier aplastamiento de la visera. Queda prohibida cualquier modificación. Las reparaciones solo pueden ser efectuadas por el fabricante. Utilice únicamente las piezas de repuesto suministradas por el fabricante.

Vida útil

Esta visera tiene una vida útil limitada y debe sustituirse en cuanto aparezcan los primeros signos de desgaste, impacto, o si está rayada o dañada. Compruebe con regularidad si su visera presenta daños visibles. Recomendamos sustituir su visera después de una vida útil de 5 años a partir de la fecha de producción indicada en la visera.

Eliminación

Al finalizar la vida útil del producto, deséchelo cumpliendo lo establecido por la ley. Deseche el embalaje en el contenedor correspondiente. Tire el cartón y el papel en el contenedor azul y los films y piezas de plástico en el contenedor amarillo. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con la autoridad local responsable de la eliminación.

Garantía

Productos ABUS están diseñados y producidos con gran cuidado y comprobado atendiendo a las disposiciones vigentes. La garantía cubrirá exclusivamente los defectos que estén originados por errores en los materiales o en la fabricación. En caso de que se pueda demostrar un error en los materiales o la fabricación, ABUS decidirá si reparar o reemplazar el producto. La garantía finalizará en dichos casos con la finalización del tiempo de vigencia original de la garantía. Quedan excluidas expresamente las reclamaciones que vayan más allá de lo indicado.

ABUS no se hace responsable por defectos y daños ocasionados por influencias externas (p. ej., el transporte, uso de la fuerza), manejo incorrecto, desgaste normal y la inobservancia del presente manual. Al efectuar una reclamación de garantía se deberá adjuntar al producto en cuestión la factura de compra con la fecha de compra y una descripción breve por escrito del fallo.

Sujeto a modificaciones técnicas. No se aceptan responsabilidades por equivocaciones o errores de imprenta.

Dirección del fabricante: ABUS D-58292, Wetter Contacto: abus.com

Parabéns! Agora é proprietário de uma viseira integral ABUS de alta qualidade. Esta viseira foi produzida sob condições rigorosas e está certificada de acordo com as seguintes normas: CE ISO 16321-1: 2021 (Modelo ASGM-01) e ISO 16321-3: 2021 (Modelo ASGM-01)

- Leia e cumpra estas instruções de segurança. A incumprimento destas instruções pode provocar ferimentos em pessoas e/ou danos no aparelho!
- Mantenha o material de embalagem afastado das crianças: perigo de asfixia!
- Esta viseira é um equipamento de proteção individual (EPI) de categoria II e foi submetida a um exame de tipo CE. Esta viseira está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425.
- Esta viseira está em conformidade com a seguinte norma: CE ISO 16321-1: 2021 (Modelo ASGM-01) e ISO 16321-3: 2021 (Modelo ASGM-01).
- A declaração de conformidade completa da UE pode ser consultada online em: <https://docs.abus.com>
- Esta viseira foi certificada pela Testhaus N.B. n.º 2754 Certificação ALIENOR, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerauld, França.

Aviso: equipamentos de proteção que tenham sido sujeitos a impactos não devem ser utilizados e devem ser eliminados e substituídos. Se os símbolos de nível de impacto não forem iguais na lente/filtro e no aro, deve ser atribuído o nível mais baixo ao equipamento de proteção. As proteções correspondentes aos números de código/letra 7, 9, CH só são fornecidas pelo equipamento de proteção completo se os respetivos símbolos forem iguais tanto na lente como no aro.

Informações gerais

Esta viseira só pode ser utilizada para o fim a que se destina. É proibida qualquer modificação do produto. Esta viseira não deve ser utilizada fora do âmbito previsto ou em qualquer situação diferente daquela para a qual foi certificada (por exemplo, proteção contra arcos elétricos). Esta viseira pode ser usada para utilização geral em trabalhos em altitude elevada, arboricultura e industriais. Não pode ser utilizada isoladamente, deve ser utilizada com os capacetes de segurança ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Esta viseira protege contra projeções de partículas lançadas a alta velocidade, impacto de energia a 45 m/s para o nível C e 120 m/s para o nível E. Note-se que os materiais em contacto com a pele do utilizador podem causar alergias em indivíduos sensíveis. Além disso, uma viseira de proteção contra projéteis de partículas a alta velocidade, quando usada sobre óculos de armação oftálmica convencionais, pode causar impactos que representam um perigo para o utilizador.

Montagem da viseira

Para garantir uma proteção eficaz, é fundamental fixar corretamente a viseira ao capacete, garantindo assim a máxima segurança. A viseira deve ser ajustada ao utilizador e posicionada de modo a minimizar a entrada de elementos externos que possam causar lesões oculares. A viseira (figura 1) adapta-se aos modelos de capacete ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Note-se que existem diferentes adaptadores. Por conseguinte, é necessário selecionar a viseira correta para o modelo adequado – os adaptadores adequados estão incluídos na viseira. Identificar o adaptador direito ou esquerdo (letra R para o direito, letra L para o esquerdo), situado atrás de cada clip. Insira o adaptador na ranhura designada e prima até ouvir um clique, confirmando que está bem fixo (imagem 2). Repetir esta operação do outro lado. Ambos os adaptadores estão agora firmemente fixados ao casco do capacete. Fixe a viseira nos clips, alinhando os pinos da viseira com as ranhuras correspondentes nos clips (figura 3). Para retirar a viseira, coloque-a na posição levantada (figura 4) e, começando por um dos lados, prima o botão de fixação para baixo (figura 5) e depois retire a viseira puxando-a para fora do capacete. Repetir esta operação do outro lado.

Para mudar ou fixar a viseira no suporte (figura 6), posicione o dente central da viseira no meio do aro (figura 7) e depois encaixe os lados da viseira utilizando as ranhuras do suporte (figura 8). Para retirar o adaptador, pressione para fora o dente de fixação no interior do casco (figura 8) e retire o adaptador. Siga cuidadosamente estas instruções para instalar e retirar corretamente a viseira do capacete.

Cuidados e manutenção

Retire a viseira do capacete. Limpe a viseira apenas com água e sabão neutro. Deixe secar ao abrigo da luz solar direta, num ambiente que não exceda +30 °C. Evite absolutamente a utilização de detergentes químicos, solventes, gasolina ou produtos abrasivos, uma vez que estes produtos podem danificar a integridade estrutural da viseira. Nunca limpe o filtro quando este estiver seco. Atenção: a limpeza da viseira com água pode danificar qualquer tratamento de superfície aplicado ao filtro.

Transporte e armazenamento

Guarde a viseira num local quente e seco, afastado da luz solar direta. Recomendamos que a guarde na sua embalagem original. Quando a viseira não estiver a ser utilizada e durante o transporte, é aconselhável mantê-la afastada da luz solar direta e de fontes de calor. Não aplique autocolantes, solventes, etiquetas nem tintas que não cumpram as especificações do fabricante. Evite qualquer esmagamento da viseira. É proibida qualquer modificação. As reparações só podem ser efetuadas pelo fabricante. Utilize apenas peças sobresselentes fornecidas pelo fabricante.

Vida útil

Esta viseira tem uma vida útil limitada e deve ser substituída logo que apareçam os primeiros sinais de desgaste, impacto, ou se estiver riscada ou danificada. Verifique regularmente se existem danos visíveis na viseira. Recomendamos a substituição da viseira após um período de vida útil de 5 anos a partir da data de produção indicada na viseira.

Eliminação: No final da sua vida útil, eliminar o produto de acordo com os requisitos legais aplicáveis. Eliminar a embalagem de acordo com o tipo. Coloque papelão e cartão no ecoponto para papel, películas e peças plásticas no ecoponto para plásticos. Contacte a autoridade local responsável pela reciclagem, se tiver alguma dúvida.

Garantia: Os produtos ABUS são produzidos com grande cuidado e são examinados segundo as normas em vigor. A garantia cobre apenas os danos que sejam derivados de defeitos no material ou derivados de erros ocorridos na produção. Se se comprovar o defeito no material ou erro ocorrido na produção, a ABUS assume se necessário a reparação ou substituição do produto. A garantia prescreve nestes casos com o terminar do período de garantia original. Qualquer reclamação adicional está excluída.

A ABUS não assume qualquer responsabilidade por danos provocados por influências exteriores (p.ex. transporte, danificação através de golpes violentos), utilização indevida, desgaste normal e a não observação das instruções que constam neste folheto. Em caso de acionamento do direito à garantia deverá ser enviado juntamente com o produto o recibo de compra original onde conste a data de compra e ainda uma curta descrição do mal-funcionamento.

Ressalvas das modificações técnicas. Nenhuma responsabilidade por enganos e erros de impressão.

Endereço do fabricante: ABUS D-58292, Wetter Contacto: abus.com

Tillykke! Du er nu ejer af et ABUS helvisir i topkvalitet. Dette visir er produceret under strenge forhold og er certificeret i henhold til følgende standarder:

CE ISO 16321-1: 2021 (model ASGK-01) og ISO 16321-3: 2021 (Model ASGM-01)

- Læs og følg disse sikkerhedsinstruktioner. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan føre til personskade og/eller beskadigelse af udstyret!
- Hold emballagematerialet væk fra børn: Fare for kvælning!
- Dette visir er personligt beskyttelsesudstyr i kategori II og er blevet underkastet en CE-typeafprøvning. Dette visir er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425.
- Dette visir er i overensstemmelse med følgende standard: CE ISO 16321-1: 2021 (model ASGK-01) og ISO 16321-3: 2021 (model ASGM-01).
- Den fulde EU-overensstemmelseserklæring kan findes online på: <https://docs.abus.com>
- Dette visir er certificeret af Testhaus N.B. No. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrig.

Advarsel: Værn, der har været udsat for slag, må ikke bruges og skal kasseres og udskiftes. Hvis symbolerne for påvirkningsniveauet ikke er ens på både linsen/filtret og rammen, skal det laveste niveau tildeles det komplette værn. Beskyttelsen, der svarer til kodenumrene/ bogstaverne 7, 9, CH, leveres kun af det komplette værn, hvis de respektive symboler er ens på både linsen og rammen.

Generel information

Dette visir må kun bruges til det formål, det er beregnet til. Enhver ændring af produktet er forbudt. Dette visir må ikke bruges uden for det tilsigtede anvendelsesområde eller i andre situationer end dem, det er certificeret til (f.eks. beskyttelse mod elektriske lysbuer). Dette visir kan bruges generelt til arbejde i stor højde, i skovbrug og i industrien. Det må ikke bruges alene, men skal bruges sammen med ABUS sikkerhedshjelme SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Dette visir beskytter mod partikelprojektioner, der udsendes med høj hastighed, energimæssige virkninger med 45 m/s for niveau C og 120 m/s for niveau E. Bemærk, at materialer, der kommer i kontakt med brugerens hud, kan forårsage allergi hos følsomme personer. Et visir til beskyttelse mod højhastighedspartikler kan også forårsage stød, der udgør en fare for brugeren, når det bæres over konventionelle briller med brillestel.

Montering af visir

For at sikre effektiv beskyttelse er det afgørende at sætte visiret korrekt på hjelmen, så man opnår maksimal sikkerhed. Visiret skal justeres, så det passer til brugeren, og placeres, så det minimerer indtrængen af eksterne elementer, der kan forårsage øjenskader. Visiret (billede 1) passer til følgende ABUS hjelmmodeller SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Bemærk venligst, at der findes forskellige adaptere. Vælg derfor det korrekte visir til den relevante model – de passende adaptere følger med visiret. Identifier den højre eller venstre adapter (bogstav R for den højre, bogstav L for den venstre), der er placeret bag hver clips. Sæt adapteren i den dertil indrettede åbning, og tryk, indtil du hører et klik, som bekræfter, at den sidder ordentligt fast (billede 2). Gentag denne proces på den anden side. Begge adaptere sidder nu godt fast på hjelmkappen. Sæt visiret fast på clipsene ved at justere visirets stifter med de tilsvarende åbninger på clipsene (billede 3). For at fjerne visiret skal du placere det i hævet position (billede 4) og starte fra den ene side med at trykke clips-knappen nedad (billede 5) og derefter fjerne visiret ved at trække det udad fra hjelmen. Gentag denne proces på den anden side. For at skifte eller fastgøre visiret til holderen (billede 6) skal du placere visirets midterste tand i midten af rammen (billede 7) og derefter klikke visirets sider fast ved hjælp af holderens riller (billede 8). For at fjerne adapteren skal du trykke udad på fastgørelsestænd inde i skallen (billede 8) og fjerne adapteren. Sørg for nøje at følge disse instruktioner for korrekt

montering og afmontering af visiret på hjelmen.

Pløje og vedligeholdelse

Tag visiret af hjelmen. Rengør kun visiret med vand og mild sæbe. Lad det tørre væk fra direkte sollys i et miljø, der ikke overstiger +30 °C. Brug aldrig kemiske rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller slibende produkter, da disse produkter kan beskadige visirets strukturelle integritet. Tør aldrig skærmen af, når den er tør. Bemærk: Rengøring af visiret med vand kan beskadige den overfladebehandling, der er påført skærmen.

Transport og opbevaring

Opbevar visiret på et varmt, tørt sted, væk fra direkte sollys. Vi anbefaler at opbevare det i den originale emballage. Når visiret ikke er i brug og under transport, anbefales det at holde det væk fra direkte sollys og varmekilder. Sæt ikke klistermærker på, og brug ikke opløsningsmidler, etiketter eller maling, der ikke opfylder producentens specifikationer. Undgå at mase visiret. Enhver ændring er forbudt. Reparationer må kun udføres af producenten. Brug kun reservedele, der leveres af producenten.

Levetid

Dette visir har en begrænset levetid og bør udskiftes, så snart de første tegn på slitage, stød, ridser eller skader viser sig. Kontroller regelmæssigt, om der er synlige skader på dit visir. Vi anbefaler, at du udskifter dit visir efter en levetid på 5 år fra den produktionsdato, der er angivet på visiret.

Bortskaffelse

Bortskaf produktet iht. de gældende lovmæssige bestemmelser, når dets levetid er afsluttet. Bortskaf emballagen sorteret efter type. Aflever pap og karton til papiraffald, folie og plast til genbrug. Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse.

Garanti

ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter. Garantien omfatter udelukkende mangler, som skyldes materiale eller produktionsfejl. Hvis det kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, repareres eller erstattes produktet efter ABUS skøn. Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode. Der kan ikke stilles yderligere krav. ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefra-kommende påvirkninger (f.eks. transport, vold), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning. I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Der hæftes ikke for trykfejl eller andre former for fejl.

Producentens adresse: ABUS D-58292, Wetter Kontakt: abus.com

Grattis! Du är nu ägare till ett ABUS helvisir av högsta kvalitet. Detta visir har tillverkats under strikta förhållanden och är certifierat enligt följande standarder: CE ISO 16321-1: 2021 (modell ASGK-01) och ISO 16321-3: 2021 (modell ASGM-01)

- Läs och följ dessa säkerhetsanvisningar. Om dessa anvisningar inte beaktas kan följden bli personskador och/eller skador på enheten!
- Förvara förpackningsmaterialet oåtkomligt för barn: Risk för kvävning!
- Detta visir är en personlig skyddsutrustning (PPE) i kategori II och har genomgått en CE-typkontroll. Detta visir överensstämmer med förordning (EU) 2016/425.
- Detta visir överensstämmer med följande standard: CE ISO 16321-1: 2021 (modell ASGK-01) och ISO 16321-3: 2021 (modell ASGM-01).
- Den fullständiga EU-försäkran om överensstämmelse finns online på: <https://docs.abus.com>
- Detta visir har certifierats av Testhaus N.B. No. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerauld, Frankrike.

Varning: Skydd som har utsatts för stötar får inte användas utan ska kasseras och bytas ut. Om symbolerna för kollisionssnivå inte är lika på både linsen/filtret och ramen, är det den lägre nivån som ska tilldelas det kompletta skyddet. De skydd som motsvarar kodssiffrorna bokstäverna 7, 9, CH tillhandahålls av det kompletta skyddet endast om respektive symboler är lika på både linsen och ramen.

Allmän information

Detta visir får endast användas för det avsedda ändamålet. All modifiering av produkten är förbjuden. Visiret får inte användas utanför det avsedda användningsområdet eller i andra situationer än de som det har certifierats för (t.ex. skydd mot elektriska ljusbågar). Det här visiret kan användas för allmänt bruk på hög höjd, vid trädgårdsskötsel och industriellt arbete. Det kan inte användas ensamt utan måste användas tillsammans med ABUS skyddshjälmarna SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Visiret skyddar mot partikelprojektioner som avfyras i hög hastighet, energistötar med 45 m/s för nivå C och 120 m/s för nivå E. Observera att material som kommer i kontakt med användarens hud kan orsaka allergier hos känsliga personer. Dessutom kan ett visir som skyddar mot höghastighetspartiklar och projektiler, när det bärs över traditionella glasögonbågar, orsaka stötar som utgör en fara för användaren.

Montering av visir

För att säkerställa ett effektivt skydd är det viktigt att visiret fästs korrekt på hjälmen, vilket ger maximal säkerhet. Visiret ska justeras för att passa användaren och placeras så att det minimerar intrång av yttre element som kan orsaka ögonskador. Visiret (bild 1) passar följande ABUS hjälmmodeller SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Observera att det finns olika adaptrar. Välj därför rätt visir för rätt modell - lämpliga adaptrar medföljer visiret. Identifiera höger eller vänster adapter (bokstav R för höger, bokstav L för vänster), som sitter bakom varje klämma. Sätt in adaptren i den avsedda platsen och tryck tills du hör ett klick, vilket bekräftar att den sitter ordentligt fast (bild 2). Upprepa detta på den andra sidan. Båda adapttrarna är nu ordentligt fastsatta på hjälmskalet. Fäst visiret i klämmorna genom att rikta in visirets stift med motsvarande spår på klämmorna (bild 3). För att ta bort visiret, placera det i uppfällt läge (bild 4) och börja från ena sidan med att trycka clipsknappen nedåt (bild 5), ta sedan bort visiret genom att dra det utåt från hjälmen. Upprepa detta på den andra sidan. För att byta eller fästa visiret på hållaren (bild 6), placera visirets centrala tand i mitten av ramen (bild 7) och snäpp sedan fast visirets sidor med hjälp av hållarens spår (bild 8). För att ta bort adaptren, tryck utåt på fästanden inuti skalet (bild 8) och ta bort adaptren. Följ noga dessa anvisningar för korrekt montering och borttagning av visiret på hjälmen.

Skötsel och underhåll

Ta bort visiret från hjälmen. Rengör visiret endast med vatten och mild tvål. Låt torka i en miljö där temperaturen inte överstiger +30 °C och skyddas från direkt solljus. Undvik absolut att använda kemiska rengöringsmedel, lösningsmedel, bensen eller slipande produkter, eftersom dessa produkter kan skada visirets strukturella integritet. Torka aldrig av skärmen när den är torr. Observera: Om du rengör visiret med vatten kan det skada eventuell ytbehandling som applicerats på skärmen.

Transport och förvaring

Förvara visiret på en varm och torr plats, skyddad från direkt solljus. Vi rekommenderar att den förvaras i sin originalförpackning. När visiret inte används och under transporter är det lämpligt att hålla det borta från direkt solljus och från värmekällor. Applicera inte klistermärken, lösningsmedel, etiketter eller färg som inte uppfyller tillverkarens specifikationer. Förhindra att visiret kläms sönder. Alla ändringar är förbjudna. Reparationer får endast utföras av tillverkaren. Använd endast reservdelar som tillhandahålls av tillverkaren.

Livslängd

Detta visir har en begränsad livslängd och bör bytas ut så snart de första tecknen på slitage, stötar eller om det är repat eller skadat uppträder. Kontrollera regelbundet om det finns några synliga skador på visiret. Vi rekommenderar att du byter ut ditt visir efter en livslängd på 5 år från det tillverkningsdatum som anges på visiret.

Avfallshantering

Släng produkten i enlighet med gällande lagstadgade bestämmelser vid slutet av dess livslängd. Källsortera förpackningen. Släng papp och kartong, folier och plastdelar i återvinningen. Vid frågor ska du vända dig till den lokala myndigheten som är ansvarig för bortskaftering och återvinning.

Garanti

ABUS-produkter är noggrant utformade, tillverkade och testade enligt gällande föreskrifter. Garantin omfattar bara sådana brister som beror på material- eller tillverkningsfel. Finns det bevisligen material- eller tillverkningsfel, så reparerar eller ersätter ABUS produkten efter egen bedömning. Garantin upphör i så fall i och med att den ursprungliga garantitiden går ut. Ytterligare anspråk är uttryckligen utesluta. ABUS ansvarar inte för brister eller skador som beror på yttre påverkan (t.ex. transport, våldsanvändning), felanvändning, normal förslitning eller att man inte följt anvisningarna i bruksanvisningen. Bifoga originalkvitto med inköpsdatum och en kort, skriftlig felbeskrivning av felet på den reklamerade produkten vid garantiärenden.

Tekniska ändringar är förbehållna. För tryckfel och misstag tas inget ansvar.

Tillverkarens adress: ABUS D-58292, Wetter

Kontakt: abus.com

Gratulerer! Du er nå eier av et fullstendig ABUS-visir av topp kvalitet. Dette visiret er produsert under strenge betingelser og er sertifisert i henhold til følgende standarder: CE ISO 16321-1: 2021 (modell ASGK-01) og ISO 16321-3: 2021 (modell ASGM-01)

- Les og følg disse sikkerhetsinstruksjonene. Hvis disse instruksjonene ikke følges, kan det føre til personskade og/eller skade på enheten!
- Hold emballasjematerialet borte fra barn: Kveldningsfare!
- Dette visiret er personlig verneutstyr (PPE) i kategori II og har gjennomgått en CE-typeprøving. Dette visiret er i samsvar med forordning (EU) 2016/425. Dette visiret er i samsvar med den følgende standarden: CE ISO 16321-1: 2021 (modell ASGK-01) og ISO 16321-3: 2021 (modell ASGM-01).
- Den fullstendige EU-samsvarserklæringen finner du på <https://docs.abus.com>
- Dette visiret er sertifisert av Testhaus N.B. No. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Frankrike.

Advarsel: Beskyttelser som har vært utsatt for støt, skal ikke brukes og må kasseres og erstat-
tes. Hvis symbolene for kollisjonsnivå ikke er like både på glasset/filteret og innfatningen,
gjelder det laveste nivået for vernebrillene som helhet. Beskyttelsene som tilsvarer kodenum-
mer/bokstavene 7, 9, CH gis av den komplette beskyttelsen bare hvis de respektive symbolene
er like på både glasset og innfatningen.

Generell informasjon

Dette visiret må kun brukes til det tiltenkte formålet. Enhver endring av produktet er forbudt.
Visiret må ikke brukes utenfor det tiltenkte bruksområdet eller i andre situasjoner enn de
det er sertifisert for (f.eks. beskyttelse mot lysbuer). Visiret kan brukes til generell bruk i store
høyder, i skogbruk og industriarbeid. Det kan ikke brukes alene, men må brukes sammen
med ABUS-vernehjelmene SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Dette visiret beskytter mot
partikler som slynges ut i høy hastighet, energistøt med 45 m/s for nivå C og 120 m/s for
nivå E. Vær oppmerksom på at materialer som kommer i kontakt med brukerens hud, kan
forårsake allergi hos følsomme personer. Hvis et visir som beskytter mot prosjektiler med høy
hastighet, brukes over vanlige briller med innfatning, kan det dessuten forårsake slag som
utgjør en fare for brukeren.

Montering av visir

For å sikre effektiv beskyttelse er det avgjørende at visiret festes riktig på hjelmen slik at man
oppnår maksimal sikkerhet. Visiret skal justeres slik at det passer brukeren, og plasseres slik
at det minimerer inntrengning av eksterne elementer som kan forårsake øyeskader.
Visiret (bilde 1) passer til følgende ABUS-hjelmmodeller: SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E.
Vær oppmerksom på at det finnes forskjellige adaptere. Velg derfor riktig visir for den aktuelle
modellen – passende adaptere følger med visiret.
Identifiser høyre eller venstre adapter (bokstaven R for høyre, bokstaven L for venstre), som
befinner seg bak hver klips. Sett adapteren inn i det angitte sporet, og trykk til du hører et
klikk som bekrefter at den sitter godt fast (bilde 2). Gjenta denne operasjonen på den andre
siden. Begge adapterne er nå godt festet til hjelmskallet.
Fest visiret til klipsene ved å justere tappene på visiret etter de tilsvarende sporene på klip-
sene (bilde 3). Ta av visiret ved å plassere det i hevet posisjon (bilde 4), begynn fra den ene
siden med å trykke klipsen nedover (bilde 5), og ta deretter av visiret ved å trekke det utover
fra hjelmen. Gjenta denne operasjonen på den andre siden.
For å skifte eller feste visiret til holderen (bilde 6) plasserer du den midtre tannen på visiret
i midten av innfatningen (bilde 7), og deretter klikker du fast sidene av visiret ved hjelp
av sporene i støtten (bilde 8). For å fjerne adapteren trykker du utover på festetannen på
innsiden av skallet (bilde 8) og tar av adapteren. Følg disse instruksjonene nøye for korrekt

montering og demontering av visiret på hjelmen.

Pleie og vedlikehold

Fjern visiret fra hjelmen. Rengjør visiret kun med vann og mild såpe. La visiret tørke beskyttet
mot direkte sollys i omgivelser som ikke overstiger +30 °C. Unngå absolutt å bruke kjemiske
rengjøringsmidler, løsemidler, bensin eller slipende produkter, da disse produktene kan
skade visirets strukturelle integritet. Tørk aldri av skjermen når den er tørr. OBS: Rengjøring av
visiret med vann kan skade eventuell overflatebehandling som er påført skjermen.

Transport og oppbevaring

Oppbevar visiret på et varmt og tørt sted, beskyttet mot direkte sollys. Vi anbefaler å oppbe-
vare det i originalemballasjen. Når visiret ikke er i bruk og under transport, anbefales det å
holde det unna direkte sollys og varmekilder. Ikke påfør klistremerker, løsemidler, etiketter
eller maling som ikke oppfyller produsentens spesifikasjoner. Unngå klemming av visiret.
Enhver endring er forbudt. Reparasjoner kan kun utføres av produsenten. Bruk bare reser-
vedeler som er levert av produsenten.

Levetid

Visiret har begrenset levetid og bør skiftes ut så snart de første tegnene på slitasje, støt, riper
eller skader viser seg. Kontroller regelmessig om det er synlige skader på visiret. Vi anbefaler
at du bytter ut visiret etter en levetid på 5 år fra produksjonsdatoen som er angitt på visiret.

Kassering

Produktet må etter sin levetid håndteres som avfall i henhold til gjeldende lover og
forskrifter. Sorter emballasjen etter avfallstype. Papp og kartong er papiravfall, plast kastes i
plastavfall. Kontakt den kommunale etaten som er ansvarlig for avfallshåndtering, hvis du
har spørsmål.

Garanti

ABUS-produkter er nøye designet samt produsert og testet i henhold til gjeldende
forskrifter. Garantien dekker bare feil som skyldes material- eller produksjonsfeil. Dersom
det beviselig foreligger material- eller produksjonsfeil, kan produktet repareres eller
erstattes etter ABUSs skjønn. I slike tilfeller utløper garantien etter den opprinnelige
garantiperioden. Eventuelle ytterligere krav er utelukket.
ABUS skal ikke holdes ansvarlig for mangler eller skader forårsaket av ytre påvirkninger
(som transport, støt), feilaktig bruk, normal slitasje eller manglende overholdelse av denne
bruksanvisningen. Ved påstand om garantikrav skal det opprinnelige kjøpsdokumentet med
kjøpsdato og en kort skriftlig feilbeskrivelse vedlegges produktet det klages på.

Tekniske endringer forbeholdes. Vi tar ikke ansvar for feil og trykkfeil.

Adressen til produsenten: ABUS D-58292, Wetter Kontakt: abus.com

Onneksi olkoon! Omistat nyt huippulaatuisen ABUS-täysvisiirin. Tämä visiiri on valmistettu tukkojen määräysten mukaan ja sertifioitu seuraavien standardien mukaisesti: CE ISO 16321-1: 2021 (malli ASGK-01) ja ISO 16321-3: 2021 (malli ASGM-01)

- Lue nämä turvaohjeet ja noudata niitä. Näiden ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa henkilövahinkoihin ja/tai laitevaurioihin!
- Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta: tukehtumisvaara!
- Tämä visiiri on kategorian II henkilönsuojain (PPE), ja sille on suoritettu CE-tyyppin tarkastus. Tämä visiiri vastaa säädöstä (EU) 2016/425. Tämä visiiri vastaa seuraavia standardeja: CE ISO 16321-1: 2021 (malli ASGK-01) ja ISO 16321-3: 2021 (malli ASGM-01).
- Täydellinen EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa <https://docs.abus.com>
- Tämän visiirin on sertifioinut Testhaus N.B. No. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, France.

Varoitus: Suojuksia, jotka ovat altistuneet iskuille jne. ei saa enää käyttää, vaan ne on hävitettävä ja korvattava uusilla. Jos linssin/suodattimen ja kehysten vaikutusasteisymbolit poikkeavat toisistaan, koko suojaimen kohdalla noudatetaan alempaa tasoa. Koko suojaimeen vastaa koodinumeroiden/-kirjainten 7, 9, CH suojausta vain, jos vastaavat symbolit ovat identtiset linssissä ja kehyksessä.

Yleistietoja

Tätä visiiriä saa käyttää vain sille tarkoitettuun käyttöön. Kaikenlaiset muutokset tuotteeseen ovat kiellettyjä. Tätä visiiriä ei saa käyttää muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen eikä missään muussa tilanteessa kuin mihin se on sertifioitu (esim. suojaus sähkökaaria vastaan). Tätä visiiriä voidaan käyttää yleiskäytössä korkeissa paikoissa sekä puunhoitoon liittyvissä ja teollisissa tehtävissä. Sitä ei voida käyttää sellaisenaan vaan se on kiinnitettävä ABUS-turvapöytämalliin SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Tämä visiiri suojaa nopeasti lentäviltä kappaleilta ja energiavaikutuksilta nopeuksilla 45 m/s (taso C) ja 120 m/s (taso E). Huomaa, että ihokosketuksissa olevat materiaalit saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille yksilöille. Nopeasti lentäville kappaleille suojaava suojaviisiiri sitä käytettäessä tavanomaisten silmälasien päällä saattaa myös aiheuttaa vaarallisia, käyttäjään kohdistuvia iskuja.

Visiirikokonaisuus

Tehokkaan suojuksen varmistamiseksi on olennaista kiinnittää visiiri oikein kypärään. Vain niin voidaan taata maksimaalinen turvallisuus. Visiiri pitää säätää ja asettaa käyttäjälle sopivaksi niin, että voidaan minimoida ulkoiset. mahdollisesti silmävammoihin johtavat vaikutukset.

Visiiri (kuva 1) sopii seuraaviin ABUS-kypärämalleihin: SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Huomaa, että käytettävissä on eri adaptereja. Valitse siksi oikea visiiri oikeaan malliin – sopivat adapterit toimitetaan visiirin mukana.

Paikanna oikea ja vasen adapteri (kirjain R oikealle ja kirjain L vasemmalle), jotka sijaitsevat kulloisenkin soljen takana. Laita adapteri sitä varten tarkoitettuun aukkoon ja paina, kunnes kuulet sen loksautavan. Näin tiedät, että adapteri on kunnolla kiinnittynyt (kuva 2). Toista tämä toimenpide toisella puolella. Molemmat adapterit on nyt kunnolla kiinnitetty kypärän kuoreen.

Kiinnitä visiiri solkiin suuntaamalla visiirin tapit klipsien vastaavien aukkojen kanssa (kuva 3). Poistaaksesi visiirin laita se nostettuun asentoon (kuva 4) ja paina aloitteen toiselta puolelta solkipainike alaspäin (kuva 5), tämän jälkeen poista visiiri vetämällä se ulos kypärästä. Toista tämä toimenpide toisella puolella.

Visiirin sijainnin muuttamiseksi tai sen kiinnittämiseksi pidikkeeseen (kuva 6) laita visiirin keskimmäis kehysten keskelle (kuva 7), sen jälkeen napsauta visiirin sivut käyttämällä

tuen uria (kuva 8). Adapterin poistamiseksi paina kiinnityshampaan ulkopuolta kuoren sisällä (kuva 8) ja poista adapteri. Noudata huolellisesti näitä ohjeita visiirin asianmukaista kypärään asennusta ja kypärästä irrottamista varten.

Hoito ja kunnossapito

Irrota visiiri kypärästä. Puhdista visiiri ainoastaan vedellä ja miedolla saippualla. Anna kuivua suoralta auringonpaisteelta suojatussa paikassa, jonka lämpötila on enintään +30 °C. Älä missään nimessä käytä kemiallisia puhdistusaineita, liuottimia, bensiiniä tai hankaavia tuotteita, koska nämä saattavat vahingoittaa visiirin rakennetta. Älä koskaan pyyhi suojaan ollessa kuiva. Huomio: visiirin puhdistaminen vedellä saattaa vahingoittaa käytettyjä pintakäsittelyaineita.

Kuljetus ja varastointi

Varastoi visiiri lämpimään, kuivaan paikkaan, joka ei altistu suoralle auringonpaisteelle. Suosittelemme visiirin varastointia sen alkuperäisessä pakkauksessa. Kun visiiriä ei käytetä ja sen kuljetuksen aikana, suosittelemme ettei sitä pidetä suorassa auringonpaisteessa eikä lämmönlähteiden lähellä. Älä kiinnitä visiiriin tarroja tai merkkejä äläkä altista sitä liuottimille tai maaleille, jotka eivät vastaa valmistajan antamia teknisiä tietoja. Vältä visiiriin kohdistuvia voimia. Kaikenlaiset muutokset tuotteeseen ovat kiellettyjä. Vain valmistaja saa suorittaa korjaustoimenpiteitä. Käytä vain valmistajan tarjoamia varaosia.

Käyttöikä

Visiirin käyttöikä on rajoitettu, ja se pitäisi vaihtaa heti ensimmäisten kulumismerkkin havaitsemisen yhteydessä, tai jos siinä on naarmuja tai näkyviä vaurioita. Tarkasta säännöllisesti, onko visiirisäsi mitään näkyviä vaurioita. Suosittelemme visiirin vaihtamista uuteen 5 vuoden kuluttua tuotteesta ilmoitetusta valmistuspäivästä.

Hävittäminen

Hävitä tuote sen käyttöön päätyttyä voimassa olevien lakimääräysten mukaisesti. Hävitä pakkaus samankaltaisten jätteiden kanssa. Toimita pahvi ja kartonki pahvinkeräykseen, kalvot ja muoviosat hyötyjätekeräykseen. Jos sinulla on kysyttävää hävittämisestä, käänny vastaavaan paikallisen viranomaisen puoleen.

Takuu

ABUS-tuotteet on suunniteltu ja valmistettu erittäin huolellisesti ja testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Takuu koskee ainoastaan vikoja, joiden voidaan katsoa johtuvan materiaali- tai valmistusviasta. Jos kyse on materiaali- tai valmistusviasta, tuote korjataan tai vaihdetaan ABUSin harkinnan mukaan. Takuu päättyy näissä tapauksissa alkuperäisen takuun päätyttyä. Tätä laajempaa vaatimukset nimenomaisesti suljettu pois. ABUS ei vastaa vioista eikä vaurioista, jotka johtuvat ulkoisista vaikutuksista (esim. kuljetuksesta, liiallisesta voimankäytöstä), epäasianmukaisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä. Takuuvaatimuksen voimaansaattamiseksi valituksen kohteena olevan tuotteen mukaan on liitettävä alkuperäinen ostokuitti, josta käy ilmi ostopäivä, ja lyhyt kirjallinen kuvaus viasta.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään. Virheistä ja painovirheistä ei oteta vastuuta.

Valmistajan osoite: ABUS D-58292, Wetter

Ota yhteyttä: abus.com

Gratulacje! Od teraz jesteś właścicielem najwyższej jakości daszka pełnego ABUS. Daszek ten wyprodukowano z zachowaniem rygorystycznych procedur. Posiada certyfikat zgodnie z następującymi normami: CE ISO 16321-1: 2021 (model ASGM-01) i ISO 16321-3: 2021 (model ASGM-01)

- Zapoznać się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa i postępować zgodnie z nimi.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może być przyczyną obrażeń i/lub uszkodzenia produktu!
- Materiał opakowania przechowywać z dala od dzieci: Niebezpieczeństwo uduszenia!
- Daszek ten to środek ochrony indywidualnej kategorii II, który został poddany badaniu typu CE. Ten daszek jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425.
- Daszek ten jest zgodny z następującymi normami: CE ISO 16321-1: 2021 (model ASGM-01) i ISO 16321-3: 2021 (model ASGM-01).
- Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna na stronie <https://docs.abus.com>
- Daszek ten posiada certyfikat Testhaus N.B. No. 2754, ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraud, Francja.

Ostrzeżenie: Środki ochrony, które zostały narażone na uderzenia, nie mogą być używane i należy je wyrzucić oraz wymienić. Jeśli symbole poziomu uderzenia na soczewce/filtrze oraz na ramce różnią się, kompletny środek ochrony musi mieć przypisany niższy poziom zakresu ochrony odpowiadający kodom numerycznym/literowym 7, 9, CH jest zapewniony przez kompletny ochraniacz tylko wtedy, gdy odpowiednie symbole są jednakowe zarówno na soczewce, jak i na ramce.

Informacje ogólne

Daszka można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu są zabronione. Daszka nie wolno używać w sytuacjach innych niż przewidzianych w zakresie stosowania lub w sytuacjach innych niż te, dla których użył certyfikacji (np. ochrona przed łukiem elektrycznym). Daszek ten może służyć do prac ogólnych na dużych wysokościach, w arborystyce i przemysle. Nie może być używany samodzielnie, lecz musi być używany z kaskami ochronnymi ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Daszek ten chroni przed częstotkami wyrzucanymi z dużą prędkością, uderzeniami o energię 45 m/s dla poziomu C i 120 m/s dla poziomu E. Należy pamiętać, że materiały mające kontakt ze skórą użytkownika mogą powodować alergie u osób wrażliwych. Ponadto daszek chroniący przed częstotkami o dużej prędkości, noszony na standardowych okularach, może powodować uderzenia stwarzające zagrożenie dla użytkownika.

Zespół daszka

Aby zapewnić skuteczną ochronę, ważne jest prawidłowe przymocowanie daszka do kasku, co zapewnia maksymalne bezpieczeństwo. Daszek powinien być dopasowany do użytkownika i ustawiony w taki sposób, aby zminimalizować przedostawanie się elementów zewnętrznych, które mogłyby spowodować obrażenia oczu.

Daszek (zdjęcie 1) pasuje do następujących modeli kasków ABUS: SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Należy pamiętać, że występują różne adaptery. Dlatego należy wybrać odpowiedni daszek do odpowiedniego modelu – pasujące adaptery są dołączone do daszku.

Zidentyfikować prawy lub lewy adapter (litera R dla prawego, litera L dla lewego), znajdujący się za każdym zaciskiem. Włożyć adapter do odpowiedniego gniazda i docisnąć, aż będzie słychać kliknięcie potwierdzające prawidłowe zamocowanie adaptera (rysunek 2). Powtórzyć tę czynność z drugiej strony. Oba adaptery są teraz mocno przymocowane do skorupy kasku. Przymocować daszek do klipsów, wyrównując piny daszka względem odpowiednich gniazd na zaciskach (rysunek 3). Aby zdjąć daszek, należy ustawić go w pozycji podniesionej (rysunek 4), zaczynając z jednej strony, nacisnąć przycisk zacisku w dół (rysunek 5), a następnie zdjąć daszek, wyciągając go na zewnątrz kasku. Powtórzyć tę czynność z drugiej strony.

Aby zmienić lub przymocować daszek do uchwyty (zdjęcie 6), należy umieścić środkowy ząb

daszka na środku ramki (zdjęcie 7), a następnie zatrzasknąć boki daszka za pomocą rowków wspornika (zdjęcie 8). Aby wyjąć adapter, należy nacisnąć na zewnątrz ząb mocujący wewnętrzny skorupy (zdjęcie 8) i wyjąć adapter. Dokładnie przestrzegać powyższych instrukcji w celu prawidłowego montażu i demontażu daszka do kasku.

Pielęgnacja i konserwacja

Zdemontować daszek z kasku. Daszek czyścić wyłącznie wodą i łagodnym mydłem. Pozostawić do wyschnięcia poza obszarem bezpośredniego działania światła słonecznego w temperaturze do +30°C. Koniecznie unikać stosowania chemicznych środków czyszczących, rozpuszczalników, benzyny lub produktów ściernych, ponieważ mogą uszkodzić strukturę daszka. Nigdy nie wycierać ekranu na sucho. Uwaga: czyszczenie daszka wodą może spowodować uszkodzenie powierzchni ekranu.

Transport i przechowywanie

Daszek przechowywać w ciepłym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania światła słonecznego. Zalecamy przechowywanie w oryginalnym opakowaniu. Gdy daszek nie jest w użyciu i podczas transportu, zaleca się trzymanie go w obszarze poza działaniem bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła. Nie stosować naklejek, rozpuszczalników, etykiet ani farb, które nie są zgodne ze specyfikacjami producenta. Unikać przygniatania daszku. Wszelkie modyfikacje są zabronione. Naprawy należy przeprowadzać wyłącznie producent. Używać wyłącznie części zamiennych dostarczonych przez producenta.

Okres użytkowania

Okres użytkowania daszku jest ograniczony i należy go wymienić, gdy tylko pojawią się pierwsze oznaki zużycia, uderzenia, zarysowania lub uszkodzenia. Regularnie sprawdzać, czy daszek nie nosi śladów widocznych uszkodzeń. Zalecamy wymianę daszka po upływie 5 lat od daty produkcji wskazanej na daszku.

Utilizacja

Po wycofaniu z eksploatacji produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami ustawowymi. Opakowania utylizować zgodnie z rodzajem. Teksturę i karton oddać do makulatury, folie i elementy z tworzywa sztucznego do odpadów przeznaczonych do recyklingu. W razie pytań prosimy o kontakt z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów.

Gwarancja

Produkty firmy ABUS są opracowywane i produkowane z zachowaniem najwyższej staranności oraz kontrolowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja udzielana na produkt obejmuje wyłącznie usterki spowodowane wadami materiałowymi lub wadami wykonania. W przypadku wystąpienia usterki, co do której można wykazać, iż została spowodowana wadami materiałowymi lub wadami produkcyjnymi, zdalnie sterowany napęd zamka drzwi zostanie naprawiony lub wymieniony, według uznania firmy ABUS.

W takich przypadkach, gwarancja wygasa w momencie upływu pierwotnego okresu gwarancyjnego. Wyraźnie wyklucza się możliwość składania innych reklamacji i roszczeń. Firma ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i szkody spowodowane czynnikami pozostającymi poza jej zasadną kontrolą (np. transport, użycie się), użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, normalnym zużyciem produktu i nieprzestrzeganiem zaleceń podanych w tej instrukcji. W przypadku uznania reklamacji gwarancyjnej, do reklamowanego produktu należy dołączyć oryginalny dowód zakupu stwierdzający datę zakupu oraz krótki opis błędu na piśmie.

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy drukarskie i pomyłki w tekście.

Adres producenta: ABUS D-58292, Wetter Kontakt: abus.com

Gratulujeme! Nyní jste se stali majiteli špičkového plného hledí ABUS. Toto hledí bylo vyrobeno za přísných podmínek a je certifikováno podle následujících norem: CE ISO 16321-1: 2021 (model ASGK-01) a ISO 16321-3: 2021 (model ASGM-01)

- Přečtěte si tyto bezpečnostní pokyny a dodržujte je. Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění osob a/nebo poškození zařízení!
- Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí: Nebezpečí udušení!
- Toto hledí je osobním ochranným prostředkem (OOP) kategorie II a bylo podrobeno zkoušce typu CE. Toto hledí je v souladu s nařízením (EU) 2016/425.
- Toto hledí splňuje následující normu: CE ISO 16321-1: 2021 (model ASGK-01) a ISO 16321-3: 2021 (model ASGM-01).
- Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na adrese: <https://docs.abus.com>
- Toto hledí bylo certifikováno společností Testhaus N.B. č. 2754 ALLIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francie.

Varování: Chrániče, které byly vystaveny nárazu, se nesmí používat a musí být vyřazeny a nahrazeny novými. Pokud symboly úrovně nárazu nejsou stejné pro čočku/filtr i obroučku, pak se celému chrániči přiřadí nižší úroveň. Ochranu odpovídající kódovým číslováním/písmenům 7, 9, CH poskytuje kompletní chránič pouze tehdy, pokud jsou příslušné symboly na čočce i na obroučce stejné.

Obecné informace

Toto hledí smí být používáno pouze k určenému účelu. Jakékoli úpravy výrobku jsou zakázány. Toto hledí se nesmí používat mimo určený rozsah nebo v jiných situacích, než pro které bylo certifikováno (např. ochrana proti elektrickému oblouku). Toto hledí lze použít pro všeobecné použití při práci ve výškách, v lesnictví a v průmyslu. Nelze je používat samostatně, ale musí být používáno na bezpečnostních přílbách ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Toto hledí chrání před částicemi vystřelovanými vysokou rychlostí, nárazem s energií 45 m/s pro úroveň C a 120 m/s pro úroveň E. Upozorňujeme, že materiály přicházející do styku s pokožkou uživatele mohou u citlivých osob vyvolat alergie. Ochranné hledí proti částicím vystřeleným vysokou rychlostí může při nošení přes běžné dioptrické brýle způsobit nárazy, které představují nebezpečí pro uživatele.

Sestava hledí

Pro zajištění účinné ochrany je zásadní správné připevnění hledí k přílbě, čímž se zajistí maximální bezpečnost. Hledí by mělo být nastaveno tak, aby se přizpůsobilo uživateli, a mělo by být umístěno tak, aby se minimalizovalo vniknutí vnějších prvků, které by mohly způsobit poranění očí.

Hledí (obrázek 1) je vhodné pro následující modely přílb ABUS: SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Upozorňujeme, že existují různé adaptéry. Proto si prosím vyberte správné hledí pro příslušný model – vhodné adaptéry jsou součástí hledí.

Identifikujte pravý nebo levý adaptér (písmeno R pro pravý, písmeno L pro levý), který se nachází za každou sponou. Vložte adaptér do určeného slotu a zatlačte na něj, dokud neuslyšíte cvaknutí, které potvrdí, že je pevně připojen (obrázek 2). Tuto činnost zopakujte i na druhé straně. Oba adaptéry jsou nyní pevně připevněny ke skořepině přílby. Připevněte hledí ke sponám tak, že zarovnáte kolíky hledí s příslušnými drážkami na sponách (obrázek 3). Chcete-li hledí sejmout, umístěte je do zvednuté polohy (obrázek 4) a začněte z jedné strany stiskem tlačítka spony směrem dolů (obrázek 5), poté hledí sejměte tahem směrem ven z přílby. Tuto činnost zopakujte i na druhé straně.

Chcete-li vyměnit nebo připevnit hledí k drážku (obrázek 6), umístěte středový zub hledí do středu rámu (obrázek 7) a poté zacvakněte strany hledí pomocí drážek drážku (obrázek 8).

Chcete-li adaptér vyjmout, zatlačte na upevňovací zub uvnitř skořepiny směrem ven (obrázek 8) a adaptér vyjměte. Při správné instalaci a demontáži hledí na přílbu se pečlivě řiďte těmito pokyny.

Péče a údržba

Odstaňte hledí z přílby. Hledí čistěte pouze vodou a jemným mýdlem. Nechejte hledí uschnout mimo dosah přímého slunečního záření v prostředí s teplotou do +30 °C. Rozhodně nepoužívejte chemické čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín nebo abrazivní prostředky, protože by mohly poškodit strukturální integritu hledí. Nikdy neotírejte hledí, když je suché. Pozor: Čištění hledí vodou může poškodit jeho povrchovou úpravu.

Přeprava a skladování

Hledí skladujte na teplém a suchém místě, mimo dosah přímého slunečního záření. Doporučujeme je skladovat v původním obalu. Pokud hledí nepoužíváte a během přepravy, doporučujeme je uchovávat mimo dosah přímého slunečního světla a zdrojů tepla. Nepoužívejte nálepky, rozpouštědla, štítky ani barvy, které neodpovídají specifikacím výrobce. Vyvarujte se jakéhokoli rozdrčení hledí. Jakékoli úpravy jsou zakázány. Opravy může provádět pouze výrobce. Používejte pouze náhradní díly dodané výrobcem.

Životnost

Toto hledí má omezenou životnost a mělo by být vyměněno, jakmile se objeví první známky opotřebení, nárazu nebo pokud je poškřábané či poškozené. Pravidelně kontrolujte, zda není hledí viditelně poškozeno. Hledí doporučujeme vyměnit po uplynutí 5 let od data výroby uvedeného na hledí.

Likvidace

Likvidujte produkt na konci jeho životnosti podle platných zákonných předpisů. Obalový materiál při likvidaci roztrhajte. Lepenku a karton do papírového odpadu, fólie a plastové díly do recyklovatelného odpadu. Při dotazech je, prosím, obraťte na příslušný komunální úřad odpovědný za likvidaci.

Záruka

Výrobky ABUS jsou koncipovány a vyráběny s maximální péčí a kontrolovány dle platných předpisů. Záruka se vztahuje výlučně na nedostatky, které lze odvodit z materiálových nebo výrobních vad. V případě prokazatelné materiálové nebo výrobní vady je produkt po posouzení společností ABUS opraven nebo vyměněn. Záruka končí v těchto případech uplynutím původní záruční doby. Nároky nad tento rámec jsou výslovně vyloučeny. ABUS neručí za závady a škody vzniklé vnějšími vlivy (např. přeprava, použití násilí), nesprávnou obsluhou, normálním opotřebením a nerespektováním tohoto návodu. Při uplatnění nároků na záruční plnění se musí k reklamovanému výrobku přiložit originální doklad o koupi s datem koupě a stručný popis závady.

Technické změny vyhrazeny. Za tiskové chyby a omyly se neručí.

Adresa výrobce: ABUS D-58292, Wetter

Kontakt: abus.com

Gratulujeme! Teraz ste majiteľom špičkového celotvárového priezoru ABUS. Tento priezor bol vyrobený za prísnych podmienok a je certifikovaný podľa nasledujúcich noriem: CE ISO 16321-1: 2021 (model ASGK-01) a ISO 16321-3: 2021 (model ASGM-01)

- Prečítajte si a dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu zariadenia!
- Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí: Hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Tento priezor predstavuje osobný ochranný prostriedok (OOP) kategórie II a bol podrobený skúške typu CE. Tento priezor je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425.
- Tento priezor je v súlade s nasledujúcou normou: CE ISO 16321-1: 2021 (model ASGK-01) a ISO 16321-3: 2021 (model ASGM-01).
- Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na adrese <https://docs.abus.com>
- Tento priezor bol certifikovaný spoločnosťou Testhaus N.B. Č. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Francúzsko.

Varovanie: Chrániče, ktoré boli vystavené nárazu, sa nesmú používať a musia sa zlikvidovať a vymeniť. Ak symboly úrovne nárazu nie sú rovnaké na šošovke/filtri aj na ráme, potom sa celému chrániču priradí nižšia úroveň. Chrániče zodpovedajúce kódovým číslam/písmenám 7, 9, CH poskytujú celý chránič len vtedy, ak sú príslušné symboly rovnaké na šošovke aj na ráme.

Všeobecné informácie

Tento priezor sa môže používať len na určený účel. Akékoľvek úpravy tohto produktu sú zakázané. Tento priezor sa nesmie používať mimo určeného rozsahu alebo v iných situáciách, než pre ktoré bol certifikovaný (napr. ochrana pred elektrickými oblúkmi). Tento priezor sa môže používať na všeobecné účely pri prácach vo vysokých nadmorských výškach, v lesníctve a v priemysle. Nemôže sa používať samostatne, ale musí sa používať na ochranných prílbách ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Táto prilba chráni pred časticami vystrelenými vysokou rýchlosťou, energetickým nárazom s rýchlosťou 45 m/s pre úroveň C a 120 m/s pre úroveň E. Upozorňujeme, že materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou používateľa môžu u citlivých osôb spôsobiť alergie. Priezor na ochranu pred časticami vystrelenými vysokou rýchlosťou tiež môže spôsobiť nárazy, ktoré predstavujú nebezpečenstvo pre používateľa, ak sa nosí na bežných dioptrických okuliarskych rámoch.

Montáž priezoru

Na zabezpečenie účinnej ochrany je veľmi dôležité správne pripevniť priezor k prilbe, čím sa zabezpečí maximálna bezpečnosť. Priezor by mal byť nastavený tak, aby sa prispôbil používateľovi, a umiestnený tak, aby sa minimalizoval prienik vonkajších prvkov, ktoré by mohli spôsobiť poranenie oka. Priezor (obrázok 1) je vhodný pre nasledujúce modely prilieb ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Upozorňujeme, že existujú rôzne adaptéry. Preto si vyberte správny priezor pre príslušný model – vhodné adaptéry sú súčasťou priezoru. Identifikujte pravý alebo ľavý adaptér (písmeno R označuje pravý, písmeno L označuje ľavý), ktorý sa nachádza za každou sponou. Vložte adaptér do príslušného otvoru a stlačte ho, kým nezačujete cvaknutie, čím potvrdíte, že je bezpečne pripojený (obrázok 2). Tento postup zopakujte aj na druhej strane. Oba adaptéry sú teraz pripevnené k plášťu prilby. Pripevnite priezor k svorkám tak, že zarovnáte kolíky priezoru s príslušnými otvormi na svorkách (obrázok 3). Ak chcete priezor vybrať, umiestnite ho do zdvihnutej polohy (obrázok 4) a najskôr zatlačte tlačidlo spony na jednej strane smerom nadol (obrázok 5) a potom priezor vyberte vytiahnutím smerom von z prilby. Tento postup zopakujte aj na druhej strane. Ak chcete priezor vymeniť alebo pripevniť k držiaku (obrázok 6), umiestnite stredný zub priezoru do stredného rámu (obrázok 7) a potom zacvaknite obe strany priezoru pomocou drážok

držiaka (obrázok 8). Ak chcete adaptér vybrať, zatlačte smerom von na upevňovací zub vnútri plášťa (obrázok 8) a vyberte adaptér. Pri správnej inštalácii a demontáži priezoru na prilbe dôsledne dodržiavajte tieto pokyny.

Starostlivosť a údržba

Vyberte priezor z prilby. Priezor čistite len vodou a jemným mydlom. Nechajte ho vyschnúť mimo dosahu priameho slnečného svetla v prostredí s teplotou do +30 °C. Rozhodne nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá, benzín ani abrazívne produkty, pretože by mohli poškodiť štruktúrnu celistvosť priezoru. Nikdy neotierajte štít, keď je suchý. Pozor: Čistenie priezoru vodou môže poškodiť akúkoľvek povrchovú úpravu aplikovanú na štíte.

Preprava a skladovanie

Priezor skladujte na teplom a suchom mieste, mimo dosahu priameho slnečného svetla. Odporúčame ho skladovať v pôvodnom obale. Keď sa priezor nepoužíva alebo sa prepravuje, odporúča sa uchovávať ho mimo dosahu priameho slnečného svetla a mimo dosahu zdrojov tepla. Nepoužívajte nálepky, rozpúšťadlá, štítky ani farby, ktoré nespĺňajú špecifikácie výrobcu. Zabráňte akémukoľvek rozdrveniu priezoru. Akékoľvek úpravy sú zakázané. Opravy môže vykonávať len výrobca. Používajte len náhradné diely dodané výrobcom.

Životnosť

Tento priezor má obmedzenú životnosť a mal by sa vymeniť hneď, ako sa objavia prvé známky opotrebovania, nárazu alebo ak je poškriabaný či poškodený. Pravidelne kontrolujte, či nie je váš priezor viditeľne poškodený. Priezor odporúčame vymeniť po uplynutí 5 rokov od dátumu výroby uvedeného na priezore.

Likvidácia

Na konci životnosti výrobku ho zlikvidujte podľa platných zákonných ustanovení. Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte do zberového papiera, fólie a plastové diely do zberu recyklovateľných materiálov. S otázkami sa obráťte na komunálny orgán zodpovedný za likvidáciu.

Záruka

Výrobky spoločnosti ABUS sú skoncipované, vyrobené s najväčšou starostlivosťou a skontrolované podľa platných predpisov. Záruka sa vzťahuje výlučne na nedostatky, ktorých pôvodom je chyba materiálu alebo výrobná chyba. Pokiaľ je možné dokázať chybu materiálu alebo výrobnú chybu, spoločnosť ABUS po posúdení výrobok opraví alebo vymení. Záruka končí v týchto prípadoch uplynutím pôvodnej záručnej doby. Ďalšie nároky sú výslovne vylúčené.

Spoločnosť ABUS neručí za nedostatky a poškodenia, ktoré vznikli vonkajšími vplyvmi (napr. prepravou, násilným pôsobením), neodbornou obsluhou, normálnym opotrebovaním a nedodržiavaním tohto návodu. Pri uplatňovaní nároku na záruku je potrebné k reklamovanému výrobku priložiť originálny doklad o nákupe s dátumom nákupu a krátky písomný popis chyby.

Technické zmeny vyhradené. Za tlačové chyby a omyly nezodpovedáme.

Adresa výrobcu: ABUS D-58292, Wetter

Kontakt: abus.com

Gratulálunk! Ön mostantól egy csúcsmínőségű, teljes arcot védő ABUS napellenző tulajdonosa. Ez a napellenző szigorú feltételek betartásával készült, és az alábbi szabványok szerinti tanúsítvánnyal rendelkezik: CE ISO 16321-1: 2021 (ASGK-01 típus) és ISO 16321-3: 2021 (ASGM-01 modell)

- Kérjük, olvassa el és tartsa be ezeket a biztonsági utasításokat. Az utasítások be nem tartása személyi sérülésekhez és/vagy az eszköz károsodásához vezethet!
- A csomagolóanyag gyermekektől távol tartandó: Fulladásveszély!
- Ez a napellenző II. kategóriájú egyéni védőeszköz, amely CE-típusvizsgálati tanúsítvánnyal rendelkezik. A napellenző megfelel az (EU) 2016/425 rendeletnek.
- A napellenző megfelel a következő szabványoknak: CE ISO 16321-1: 2021 (ASGK-01 típus) és ISO 16321-3: 2021 (ASGM-01 modell).
- A teljes EU-megfelelőségi nyilatkozat online letölthető a következő oldalról: <https://docs.abus.com>
- A napellenző tanúsítványát a franciaországi ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut címen működő Testhaus N.B. No. 2754 ALIENOR Certification bocsátotta ki.

Figyelem: Ha ütés éri a védőeszközt, akkor nem szabad használni – ki kell dobni és újra kell cserélni. Ha az ütközési színt szimbólumai nem azonosak a lencsén/szűrőn és a kereten, akkor a teljes védőeszközhöz az alacsonyabb szintet kell rendelni. A 7, 9, CH kódszámoknak/betűknek megfelelő védelmet csak akkor biztosítja a teljes védőeszköz, ha a megfelelő szimbólumok megegyeznek a lencsén és a kereten.

Általános információk

A napellenző kizárólag rendeltetésszerűen használható. A termék mindennemű módosítása tilos. A napellenzőt nem szabad a rendeltetésszerű használaton kívül, illetve a tanúsítványtól eltérő módon (pl. elektromos iv. elleni védelemként) használni. A napellenző általános használatra alkalmas, magaslati, érzékszeti és ipari munkavégzéshez. Önmagában nem használható: az ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, vagy SCATOR-E munkavédelmi sisakkal együtt kell használni. A napellenző véd a nagy sebességgel repülő részecskéktől – a C szint esetében 45 m/s, az E szint esetében 120 m/s energiájú becsapódással szemben. Vegye figyelembe, hogy a viselő bőrével érintkező anyagok allergiát okozhatnak az arra érzékeny személyeknek. A nagy sebességgel repülő részecskéktől elleni napellenző a hagyományos kereset, dioptriás szemüveg fölött viselve a felhasználót veszélyeztető ütést okozhat.

A napellenző összeszerelése

A hatékony védelem biztosítása érdekében elengedhetetlen, hogy helyesen rögzítse a sisakra a napellenzőt, így biztosítva a maximális biztonságot. A napellenzőt a felhasználóhoz kell igazítani, és úgy kell elhelyezni, hogy minimálisra csökkentse a külső elemek bejutását, ami szemsérülést okozhatna.

A napellenző (1. kép) a következő ABUS sisakmodellekre illik: SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Kérjük, vegye figyelembe, hogy különböző adapterek léteznek. Ezért kérjük, a megfelelő napellenzőt válassza az adott modellhez – a megfelelő adaptereket a napellenző tartalmazza.

Keresse meg a jobb vagy bal oldali adaptert (R betű a jobb oldali, L betű a bal oldali adapterhez) a klipszek mögött. Helyezze be az adaptert a kijelölt nyílásba, és nyomja be, amíg kattánó hangot nem hall, ami megerősíti, hogy biztonságosan csatlakozik (2. kép). Ismételje meg ezt a műveletet a másik oldalon. Most mindkét adapter biztonságosan csatlakozik a sisak héjához.

Rögzítse a napellenzőt a klipszhez úgy, hogy a napellenző csapjait a klipszek megfelelő nyílásaihoz igazítja (3. kép). A napellenző eltávolításához állítsa felemelt helyzetbe (4. kép), és az egyik oldalról kiindulva nyomja le a klipsz gombját (5. kép), majd a sisakból kifelé

húzza vegye le a napellenzőt. Ismételje meg ezt a műveletet a másik oldalon.

A napellenző cseréjéhez vagy a tartóhoz való rögzítéséhez (6. kép) illessze a napellenző középső fogát a keret közepére (7. kép), majd a napellenző oldalait a tartó hornyainak segítségével pattintsa be (8. kép). Az adapter eltávolításához nyomja meg kifelé a kagyló belsejében lévő rögzítőfog (8. kép), és vegye ki az adaptert. Ügyeljen rá, hogy gondosan kövesse ezeket az utasításokat, hogy megfelelően szerelje fel és távolítsa el a sisakról az eszközt.

Ápolás és karbantartás

Vegye le a sisakról a napellenzőt. A napellenzőt csak vízzel és kímélő szappannal tisztítsa. Hagyja megszáradni közvetlen napfénytől védve, legfeljebb +30 °C-os hőmérsékleten. Feltétlenül kerülje a vegyi tisztítószerek, oldószerek, benzín és szúrolószerek használatát, mivel ezek a termékek károsíthatják a napellenző szerkezetét. Soha ne szárazon törölje le az ellenzőt. Figyelem: A napellenző vízzel történő tisztítása károsíthatja az ellenző felületkezelését.

Szállítás és tárolás

Meleg, száraz, közvetlen napfénytől védett helyen tárolja a napellenzőt. Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tárolja. Amikor nem használja a napellenzőt, illetve szállítás közben celszerű közvetlen napfénytől és hőforrásoktól távol tartani. Ne tegyen rá olyan matricákat, és ne használjon olyan oldószert, címkét vagy festéket, amely nem felel meg a gyártó előírásainak. Kerülje el a napellenző összenyomódását. Mindennemű módosítás tilos. A javítását csak a gyártó végezheti. Csak a gyártó által biztosított pótalkatrészeket használja.

Élettartam

A napellenző korlátozott élettartamú, ezért a kopás, ütődés, karcolás vagy sérülés első jeleinek megjelenésekor azonnal ki kell cserélni. Kérjük, rendszeresen ellenőrizze, hogy a napellenzőn nem keletkeztek-e látható sérülések. Javasoljuk, hogy a napellenzőt a rajta feltüntetett gyártási dátumtól számított 5 év elteltével cserélje ki.

Ártalmatlanítás

Élettartamának végén a terméket a vonatkozó törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A csomagolást szelektíven ártalmatlanítsa. A papírt és a kartont a papírhulladékok közé, a fóliát és a műanyag alkatrészeket pedig az újrahasznosítható anyagok gyűjtőjébe helyezze. Bármilyen kérdés esetén forduljon a helyi hulladékgazdálkodási hatóságához.

Jótállás

Az ABUS termékeket a legnagyobb gondossággal tervezték és gyártották, és az érvényes előírások alapján bevizsgálásra kerültek. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra vonatkozik, melyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Amennyiben igazolhatóan anyag vagy gyártási hiba áll fenn, akkor az ABUS a terméket saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli. A jótállás ebben az esetben az eredeti jótállási idő leteltével ér véget. Az ABUS-nak nem áll módjában egyéb jótállási és kárértémi igényt elfogadni.

Az ABUS nem felel olyan hiányosságokért és kárért, melyek külső behatások (pl. szállítás, erőszakos behatás), szakszerűtlen kezelés, normál kopás és a használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatt lépnek fel. A jótállási igény érvényesítése esetén a kifogásolt termékhez mellékelni kell a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot és a hiba rövid leírását.

A műszaki módosítások jogát fenntartjuk. Tévedésekért és nyomdai hibákért nem vállalunk felelősséget.

A gyártó címe: ABUS D-58292, Wetter

Kapcsolat: abus.com

Felicitări! Acum sunteți proprietarul unei viziere ABUS de calitate superioară. Această vizieră a fost produsă în condiții stricte și este certificată în conformitate cu următoarele standarde: CE ISO 16321-1: 2021 (model ASGK-01) și ISO 16321-3: 2021 (model ASGM-01)

- Vă rugăm să citiți și să respectați aceste instrucțiuni de siguranță. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la rănirea persoanelor și/sau la deteriorarea dispozitivului!
- Păstrați materialul de ambalare departe de copii: Pericol de sufocare!
- Această vizieră este un echipament de protecție individuală (PPE) de categoria II și a fost supus unei examinări de tip CE. Această vizieră este conformă cu Regulamentul (UE) 2016/425.
- Această vizieră este conformă cu următorul standard: CE ISO 16321-1: 2021 (model ASGK-01) și ISO 16321-3: 2021 (Model ASGM-01). - Declarația completă de conformitate UE poate fi consultată online la adresa: <https://docs.abus.com>
- Această vizieră a fost certificată de Testhaus N.B. nr. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Franța.

Avertisment: Protectoarele care au fost supuse unui impact nu trebuie utilizate și trebuie aruncate și înlocuite. În cazul în care simbolurile nivelului de impact nu sunt egale atât pe lentilă/filtru, cât și pe ramă, atunci nivelul inferior este cel care trebuie atribuit dispozitivului de protecție complet. Protecțiile corespunzătoare numerelor de cod/ literelor 7, 9, CH sunt asigurate de producătorul complet numai dacă simbolurile respective sunt egale atât pe lentilă, cât și pe ramă.

Informații generale

Această vizieră poate fi utilizată numai în scopul pentru care a fost conceput. Orice modificare a produsului este interzisă. Această vizieră nu trebuie utilizată în afara domeniului de aplicare prevăzut sau în orice altă situație decât cea pentru care a fost certificată (de exemplu, protecția împotriva arcurilor electrice). Această vizieră poate fi utilizată pentru uz general în lucrări la altitudine mare, arboricultură și industriale. Nu poate fi utilizată singură, ci trebuie să fie utilizată pe căștile de protecție ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Această vizieră protejează împotriva proiecțiilor de particule lansate la viteză mare, a impactului energetic cu 45 m/s pentru nivelul C și 120 m/s pentru nivelul E. Rețineți că materialele în contact cu pielea purtătorului pot provoca alergii la persoanele sensibile. De asemenea, o vizieră de protecție împotriva proiectilelor cu particule de mare viteză, atunci când este purtată peste ochelari cu rame oftalmice convenționale, poate provoca impacturi care reprezintă un pericol pentru utilizator.

Ansamblu vizieră

Pentru a asigura o protecție eficientă, este esențial să atașați corect viziera la cască, asigurându astfel o siguranță maximă. Viziera trebuie ajustată pentru a se potrivi utilizatorului și poziționată pentru a minimiza orice intrare de elemente externe care ar putea provoca leziuni oculare.

Viziera (imaginea 1) se potrivește următoarelor modele de căști ABUS SPECTOR, SPECTOR-E, SCATOR, SCATOR-E. Vă rugăm să rețineți că există adaptoare diferite. Prin urmare, vă rugăm să selectați viziera corect pentru modelul corespunzător - adaptoarele corespunzătoare sunt incluse cu viziera.

Identificați adaptorul drept sau stâng (litera R pentru cel drept, litera L pentru cel stâng), situat în spatele fiecărui clip. Introduceți adaptorul în locașul desemnat și apăsați până când auziți un clic, confirmând că este bine fixat (imaginea 2). Repetați această operațiune pe cealaltă parte. Ambele adaptoare sunt acum fixate ferm pe carcasa căștii.

Atașați viziera la cleme prin alinierea știfturilor vizierei cu fantele corespunzătoare de pe cleme (imaginea 3). Pentru a îndepărta viziera, poziționați-o în poziția ridicată (imaginea 4)

și, începând de pe o parte, apăsați butonul de prindere în jos (imaginea 5), apoi îndepărtați viziera trăgând-o în afară de cască. Repetați această operațiune pe cealaltă parte.

Pentru a schimba sau a atașa viziera la suport (imaginea 6), poziționați dinte central al vizierei în mijlocul cadrului (imaginea 7), apoi fixați părțile laterale ale vizierei folosind canelurile suportului (imaginea 8). Pentru a scoate adaptorul, apăsați spre exterior pe dinte de fixare din interiorul carcasei (imaginea 8) și scoateți adaptorul. Asigurați-vă că urmați cu atenție aceste instrucțiuni pentru instalarea și îndepărtarea corectă a vizierei pe cască.

Îngrijire și întreținere

Scoateți viziera din cască. Curățați viziera numai cu apă și săpun ușor. Lăsați să se usuce departe de lumina directă a soarelui, într-un mediu care nu depășește +30°C. Evitați în mod absolut utilizarea detergenților chimici, a solventilor, a benzinei sau a produselor abrazive, deoarece aceste produse ar putea deteriora integritatea structurală a vizierei. Nu ștergeți niciodată ecranul când este uscat. Atenție: curățarea vizierei cu apă poate deteriora orice tratament de suprafață aplicat ecranului.

Transport și depozitare

Depozitați viziera într-un loc cald și uscat, ferit de lumina directă a soarelui. Vă recomandăm să îl păstrați în ambalajul original. Atunci când viziera nu este utilizată și în timpul transportului, este recomandabil să o păstrați ferită de lumina directă a soarelui și departe de sursele de căldură. Nu aplicați autocolante, solventi, etichete sau vopsea care nu respectă specificațiile producătorului. Evitați orice strivire a vizierei. Orice modificare este interzisă. Reparațiile pot fi efectuate numai de către producător. Utilizați numai piese de schimb furnizate de producător.

Durata de viață

Această vizieră are o durată de viață limitată și trebuie înlocuit imediat ce apar primele semne de uzură, impact sau dacă este zgâriat sau deteriorat. Vă rugăm să verificați periodic dacă viziera prezintă deteriorări vizibile. Vă recomandăm să înlocuiți viziera după o durată de viață de 5 ani de la data de producție indicată pe vizieră.

Eliminarea ca deșeu

Eliminați ca deșeu produsul la finalul duratei de serviciu conform dispozițiilor legale în vigoare. Eliminați ca deșeu ambalajul sortat pe categorii de material. Depuneți cartoul la hârtia veche, foliile și piesele din plastic la materialele valoroase. Pentru relații suplimentare vă rugăm să vă adresați autorității comunale competente pentru eliminarea ca deșeu.

Garanția legală: Produsele ABUS sunt concepute, executate cu cea mai mare atenție și verificate conform prevederilor în vigoare. Garanția legală acoperă exclusiv deficiențele cauzate de defecte de material sau erori de execuție. Dacă există în mod verificabil un defect de material sau o eroare de execuție, produsul va fi reparat sau înlocuit după apreciere de către ABUS. În aceste cazuri, garanția legală se încheie odată cu expirarea perioadei inițiale de garanție legală. Alte exigențe care depășesc acest cadru sunt explicit excluse.

ABUS nu își asumă răspunderea pentru deficiențele și prejudiciile apărute prin influențe externe (de ex. transport, incidente violente), operare improprie, uzură normală și nerespectarea acestui manual. În cazul revendicării unor pretenții de garanție, la produsul reclamat se va atașa actul de cumpărare original cu data achiziției și o scurtă descriere a erorii.

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice. Nu răspundem pentru greșeli de tipar și erori.

Adresa producătorului: ABUS D-58292, Wetter Persoană de contact: abus.com

Sveikinimai! Nuo šiol esate aukščiausios kokybės „ABUS“ pilno skydelio savininku. Šis skydelis buvo pagamintas vadovaujantis griežtomis sąlygomis ir yra sertifikuotas pagal šiuos standartus: CE ISO 16321-1: 2021 (ASGK-01 modelis) ir ISO 16321-3: 2021 (ASGM-01 modelis)

- Perskaitykite ir vadovaukitės šiomis saugos instrukcijomis. Nesilaikant šių nurodymų gali būti sužaloti žmonės ir (arba) priemonė sugadinta!
- Pakuotės medžiagas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje: Uždusimo pavojus!
- Šis skydelis yra II kategorijos asmeninė apsaugos priemonė (AAP), todėl jis buvo išbandytas pagal CE tipo reikalavimus. Šis skydelis atitinka (ES) 2016/425 reglamentą.
- Šis skydelis atitinka šį standartą: CE ISO 16321-1: 2021 (ASGK-01 modelis) ir ISO 16321-3: 2021 (ASGM-01 modelis).
- Visą ES atitikties deklaraciją galite atsisiųsti nuorodoje: <https://docs.abus.com>
- Šis skydelis buvo sertifikuotas „Testhaus N.B.“ No. 2754 ALIENOR Certification, ZA du Sanital, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtellerault, Prancūzija.

Įspėjimas: Paveiktos apsaugos priemonės turėtų būti nenaudojamos, išmestos ir pakeistos naujomis. Jei poveikio lygio simboliai ant lęšio / filtro ir rėmelio nėra vienodi, visai apsaugai yra priskiriamas žemesnis lygis. Apsaugoms, atitinkančioms kodų numerius/raidę 7, 9, CH, visa apsauga suteikiama tik tuo atveju, jei atitinkami simboliai yra vienodi ir ant objektyvo, ir ant rėmelio.

Bendroji informacija

Šį skydelį galima naudoti tik pagal paskirtį. Draudžiama atlikti bet kokius gaminio pakeitimus. Šio skydelio negalima naudoti ne pagal paskirtį arba kitais atvejais nei tie, kuriems jis buvo sertifikuotas (pvz., apsaugai nuo elektros lanko). Šį skydelį galima naudoti bendram naudojimui dirbant aukštyje, medelynuose ir pramonėje. Jis negali būti naudojamas atskirai, bet turi būti naudojamas su „ABUS“ apsauginiais šalmais „SPECTOR“, „SPECTOR-E“, „SCATOR“, „SCATOR-E“. Šis skydelis apsaugo nuo didelių greičiu paleistų daiktų projekcijų, 45 m/s energijos smūgio C lygiui ir 120 m/s E lygiui. Atkreipkite dėmesį, kad medžiagos, kurios liečiasi su dešiniojo oda, jautriems asmenims gali sukelti alergiją. Be to, skydelis apsaugantis nuo didelio greičio daiktų, dėvimas ant įprastų akinų su oftalmologiniu rėmeliu, gali sukelti pavojų naudotojui.

Skydelio surinkimas

Norint užtikrinti veiksmingą apsaugą, labai svarbu tinkamai pritvirtinti skydelį prie šalmo ir taip užtikrinti maksimalų saugumą. Skydelis turi būti sureguliuotas taip, kad tikėtų naudotojui, ir padėtų taip, kad jį kuo mažiau patektų išorinių elementų, galinčių sužaloti akis. Skydelis (1 paveikslėlis) tinka šioms „ABUS“ šalmy modeliams „SPECTOR“, „SPECTOR-E“, „SCATOR“, „SCATOR-E“. Atkreipkite dėmesį, kad yra skirtingų adapterių. Todėl pasirinkite tinkamam modeliui tinkantį skydelį – tinkami adapteriai pridedami prie skydelio. Nustatykite dešinįjį arba kairįjį adapterį (raidė R – dešinysis, raidė L – kairysis), esantį už kiekvieno spausuko. Įkiškite adapterį į nurodytą lizdą ir spauskite, kol išgirsite spragtelėjimą, taip patvirtindami, kad jis tvirtai pritvirtintas (2 paveikslėlis). Šį veiksmą pakartokite kitoje pusėje. Dabar abu adapteriai tvirtai pritvirtinti prie šalmo korpuso. Pritvirtinkite skydelį prie laikiklių, sulyguodami skydelio kaiščius su atitinkamais skyreliais ant laikiklių (3 paveikslėlis). Norėdami nuimti skydelį, padėkite jį pakeltoje padėtyje (4 paveikslėlis) ir, pradėdami nuo vienos pusės, paspauskite spausuko mygtuką žemyn (5 paveikslėlis), tada nuimkite skydelį traukdami jį į išorę nuo šalmo. Šį veiksmą pakartokite kitoje pusėje.

Norėdami pakeisti arba pritvirtinti apsauginį skydelį prie laikiklio (6 paveikslėlis), centrinį apsauginio skydelio dantuką įstatykite į rėmelio vidurį (7 paveikslėlis), tada užfiksuokite apsauginio skydelio šonus naudodamiesi atramos grioveliais (8 paveikslėlis). Norėdami

nuimti adapterį, paspauskite į išorę korpuso viduje esantį tvirtinimo dantuką (8 pav.) ir nuimkite adapterį. Norėdami tinkamai uždėti ir nuimti apsauginį skydelį ant šalmo, būtinai atidžiai laikykitės šių instrukcijų.

Priežiūra

Nuo šalmo nuimkite skydelį. Skydelį valykite tik vandeniu ir švelniu muilu. Leiskite išdžiūti atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ne aukštesnėje kaip +30 °C temperatūroje. Jokiu būdu nenaudokite cheminių ploviklių, tirpiklių, benzino ar abrazyvinių produktų, nes šie produktai gali pažeisti skydelio konstrukcijos vientisumą. Niekada nevalykite ekrano, kai jis yra sausas. Dėmesio: valydami skydelį vandeniu galite pažeisti bet kokią ekrano paviršiaus apdailą.

Transportavimas ir saugojimas

Laikykite skydelį šiltoje ir sausoje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių. Rekomenduojame jį laikyti originalioje pakuotėje. Kai skydelis nenaudojamas ir transportuojamas, patartina laikyti jį atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių ir šilumos šaltinių. Nenaudokite lipdukų, tirpiklių, etikečių ar dažų, kurie neatitinka gamintojo specifikacijų. Venkite bet kokių skydelio sutraiškymo. Bet kokie pakeitimai draudžiami. Remontą gali atlikti tik gamintojas. Naudokite tik gamintojo pateiktas atsargines dalis.

Naudojimo trukmė

Šis skydelis yra riboto naudojimo laiko, todėl jį reikia pakeisti, kai tik pasirodo pirmieji nusidėvėjimo, smūgio, įbrėžimo ar pažeidimo požymiai. Reguliariai tikrinkite, ar nėra matomų apsauginio skydelio pažeidimų. Rekomenduojame pakeisti apsauginį skydelį praėjus 5 metams nuo pagaminimo datos, nurodytos ant skydelio.

Šalinimas

Pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jo atliekas tvarkykite laikydamiesi galiojančių teisinių reikalavimų. Pakuotės atliekas tvarkykite atsižvelgdami į rūšį. Kartoną ir kartonines dėzes pristatykite į makulatūros, o plėvelę ir plastiką dalis – į antrinių žaliavų surinkimo punktus. Jei turite klausimų, kreipkitės į vietos valdžios tarnybą, atsakingą už atliekų šalinimą. Gamintojas negali prisiimti atsakomybės už tiesioginę ar netiesioginę žalą.

Įstatyminė garantija

ABUS gaminiai projektuojami ir gaminami itin kruopščiai, o jų bandymai atliekami laikantis galiojančių taisyklių. Įstatyminė garantija taikoma tik tiems defektams, kurie atsirado dėl medžiagos ar gamybos defekto požymių, gaminys bus pataisytas arba pakeistas ABUS nuožiu. Šiais atvejais įstatyminė garantija baigiasi pasibaigus pradiniam garantiniam laikotarpiui. Kitos pretenzijos negalimos. ABUS neatsako už defektus ir žalą, atsiradusią dėl išorinio poveikio (pvz., transportavimo, jėgos), netinkamos eksploatacijos, įprasto nusidėvėjimo ir šių instrukcijų nesilaikymo. Teikiant pretenziją dėl įstatyminės garantijos, prie gaminio turi būti pridėtas įsigijimą patvirtinančio dokumento originalas su pirkimo data ir trumpas raštiškas defekto aprašymas.

Galimi techniniai pakeitimai. Neatsakome ir spausdinimo klaidas ir netikslumus.

Gamintojo adresas: ABUS D-58292, Wetter

Kontaktinė informacija: abus.com